



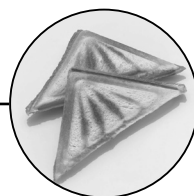
Produktdetails
<https://cloer.com>

cloer



Bedienungsanleitung **Instruction Manual**

Sandwichmaker Art-6219 / Art-6235
Sandwich maker Art-6219 / Art-6235



SPRACHEN - LANGUAGES

DE	Bedienungsanleitung	S. 3
EN	Instruction Manual	S. 7
NL	Gebruiksaanwijzing	S. 10
FR	Notice d'utilisation	S. 13
IT	Istruzioni sull'uso	S. 16
ES	Instrucciones de uso	S. 19
PT	Instruções de uso	S. 22
DK	Brugsanvisning	S. 25
NO	Bruksanvisning	S. 28
SE	Bruksanvisning	S. 31
FI	Használati utasítás	S. 34
HU	Használati utasítás	S. 37
TR	Kullanım talimatı	S. 40
PL	Instrukcja obsługi	S. 43
CZ	Návod k použití	S. 46
GR	Οδηγίες Χρήσης	S. 49
RU	Руководство к применению	S. 52

Grundlegende Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist ausschließlich dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden und Büros,
 - in landwirtschaftlichen Anwesen,
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen oder
 - in Frühstückspensionen.
- Lassen Sie Reparaturen an Cloer Elektrogeräten nur von autorisierten Cloer Fachhändlern oder vom Cloer Werkskundendienst durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt dadurch Ihr Garantieanspruch.
- Betreiben Sie das Gerät nur an haushaltsüblichen Steckdosen. Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Ist die Anschlussleitung beschädigt, muss sie durch einen autorisierten Cloer Fachhändler oder den Cloer Werkskundendienst ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
 - wenn eine Störung auftritt.
 - wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
 - vor jeder Reinigung.
- Ziehen Sie bitte nur am Stecker, niemals an der Zuleitung.
- Die Zuleitung nicht zu stramm spannen, da ansonsten die Gefahr besteht, dass das Gerät umkippt.
- Ziehen Sie die Zuleitung nicht über scharfe Kanten.
- Benutzen Sie die Zuleitung nicht zum Tragen und schützen Sie diese vor Hitze (Herdplatte / offene Flamme).
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern unter 8 Jahren fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit (Spritzwasser / Regen).
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder verstauen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch einen externen Timer oder eine Zeitschaltuhr betrieben zu werden.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein.

DE

Technische Daten

Typ	Volt	Hz	Watt
6219	220-240	50	900
6235	230		930

Vor dem Erstgebrauch



Lesen Sie vor dem Erstgebrauch diese Anleitung aufmerksam durch.

- Entfernen Sie alle Verpackungsteile und evtl. Aufkleber, nicht das Typenschild.
- Stellen Sie den Sandwichmaker auf eine trockene, rutschfeste und ebene Unterlage.

CE-Kennzeichnung / Sicherheitshinweise



Das Gerät entspricht den Anforderungen der zutreffenden EG-Richtlinien.



Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen bestimmt.



ACHTUNG! Bei Nichtgebrauch und vor jeder Reinigung des Gerätes Netzstecker ziehen!

- Reinigen Sie die Toastformen vor dem ersten Aufheizen mit einem feuchten Tuch.
- Fetten Sie die Toastformen vor dem allerersten Gebrauch einmal ein, ansonsten entfällt das Einfetten aufgrund der Antihafbeschichtung.
- Die ersten 2 Sandwiches sind aus hygienischen Gründen nicht zum Verzehr geeignet.
- Verwenden Sie zum Herausnehmen der Sandwiches nur Holz- oder hitzebeständiges Kunststoffbesteck, damit die Antihafbeschichtung des Gerätes nicht zerkratzt wird.



Die Toastformen des Gerätes werden im Betrieb heiß. Bitte vermeiden Sie eine Berührung mit den Metallteilen. Verbrennungsgefahr!

Inbetriebnahme und Bedienungshinweise

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die rote Kontrolllampe leuchtet auf.
- Bevor Sie die Sandwiches toasten, müssen Sie den Sandwichmaker so lange vorheizen, bis die rote Kontrolllampe das erste Mal erlischt.
- ACHTUNG: Das Gerät wird jetzt heiß.
- Erlischt die rote Kontrolllampe, ist das Gerät betriebsbereit.
- Legen Sie die belegten Sandwiches auf die untere Backfläche.

- Nun das Gerät, je nach Dicke des Sandwichtoasts, auf einer der zwei Griffverriegelungsstufen schließen.
- Achten Sie darauf, dass der Verschluss der Griffverriegelung einrastet.
- Kurz nach dem Schließen leuchtet die rote Kontrolllampe auf.
- Der Sandwichtoast ist fertig, sobald die rote Kontrolllampe erlischt.
- Die Toasts bitte unmittelbar nach Beendigung des Backvorgangs aus dem Gerät nehmen.
- Sofern mehrere Sandwichtoasts gebacken werden, legen Sie sofort neue hinein. Ein erneutes Aufwärmen des Gerätes ist nicht notwendig.

Zubereitung

- Bevor Sie mit dem Toasten beginnen, empfiehlt es sich, alle Zutaten bereit zu legen. Sie können auch eine gewisse Anzahl Toasts bereits belegen, um so die Wartezeit zu verkürzen.
- Bestreichen Sie die Außenseiten der Toastscheiben mit Butter.
- Alle Toastsorten können verwendet werden, z.B. Roggen- oder Mehrkorntoast, sofern sie die Größe der Backmulden haben.

Reinigung

- Ziehen Sie vor dem Reinigen immer den Netzstecker.
- Reinigen Sie das noch warme Gerät mit einem Papiertuch.
- Tipp: Legen Sie zwei saugfähige Küchenkrepptücher zwischen die Backflächen und klappen Sie das Gerät zu. Reinigen Sie den Sandwichmaker abschließend mit einem feuchten Tuch, jedoch nie unter fließendem Wasser.
- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein.

Problem / Ursache / Abhilfe

Problem	Eventuelle Ursache	Abhilfe
Sandwiches werden zu dunkel	Sandwiches wurden zu lange gebacken	Sandwiches etwas kürzer backen
Gerätegriff rastet nicht ein	Sandwiches wurde zu dick belegt	Sandwiches dünner belegen
Sandwiches kleben an der Backform fest	Außenseiten der Toasts wurden nicht mit Butter bestrichen	Außenseiten der Toasts mit Butter bestreichen

Rezepte

1. Schinken-Käse Sandwich

Zutaten:

- 4 Scheiben Toast
- 1 dicke Scheibe gekochten Schinken
- 70 g Käse (Gouda o. Gruyère)
- Butter, Pfeffer

Zubereitung:

Die Außenseiten der 4 Toastscheiben mit Butter bestreichen. Den Käse reiben oder in Streifen schneiden und jeweils die Hälfte auf zwei Toastscheiben verteilen. Eine halbe Scheibe Schinken darauflegen, würzen und den übrigen Käse darauf geben. Mit den beiden restlichen Toastscheiben abdecken.

2. Amerikanisches Sandwich

Zutaten:

- 4 Toastscheiben
- 4 TL Mayonnaise
- 4 kleine Tomaten
- 4 Scheiben Chester oder Emmentaler Käse
- 4 Scheiben Schinkenspeck

Zubereitung:

Die Außenseiten der 4 Toastscheiben mit Butter bestreichen. Die Innenseiten dünn mit Mayonnaise bestreichen, Tomatenscheiben darauf verteilen und mit Käse abdecken. Schinkenspeck in Streifen schneiden, gitterförmig darüberlegen und mit den restlichen beiden Toastscheiben bedecken.

3. Avocado-Sandwich-Haifa

Zutaten:

- 1 Päckchen TK-Krabben oder Shrimps
- 2 EL Zitronensaft
- 2 kleine Avocados
- 4 Toastscheiben
- 4 Spritzer Chilisauce
- 250 g Reibekäse

Zubereitung:

Die Außenseite der 4 Toastscheiben mit Butter bestreichen. Das Krabbenfleisch auftauen lassen und mit Zitronensaft beträufeln. Die Avocados halbieren, das Fruchtfleisch aus der Schale lösen und zerdrücken. Die Masse auf die Innenseiten von 2 Toastscheiben verteilen und Chilisauce darüber spritzen. Das Krabbenfleisch auf der Avocadomasse verteilen, mit Reibekäse bestreuen und mit den restlichen beiden Toastscheiben bedecken.

4. Mozzarella im Brotmantel auf Rucola

Zutaten:

- 4 Toastbrotsscheiben
- 280 g Mozzarella
- 4 EL Tomatenmark
- 1 Knoblauchzehe
- 1 Chilischote
- 90 g Zwiebeln

- 240 g Kirschtomaten
- 3 EL Balsamico
- 2 EL Rapsöl kalt gepresst
- 20 g Butter
- 80 g Rucola
- Salz, Pfeffer

Zubereitung:

Knoblauch schälen, fein würfeln, Rucola säubern, Kirschtomaten säubern, Fruchtfleisch und Kerne entfernen, vierteln, Basilikum abzupfen. Chilischote in feine Röllchen zerteilen, Zwiebeln schälen und in Ringe schneiden, Mozzarella in Scheiben schneiden. Tomatenmark, Knoblauch und Chili gut vermengen, auf die Toastbrotsscheiben streichen, diese mit Basilikumblätter belegen, Mozzarella-scheiben über Eck darauf legen, mit Brotscheibe zuklappen. Rucola auf den Teller legen, Tomaten darauf verteilen, Sandwiches darauf anrichten und mit Zwiebelringen garnieren.

5. Für Ihre Kreativität

Um selbst Sandwiches zu kreieren sind Ihrer Fantasie keine Grenzen gesetzt. Hier eine Liste der Zutaten, die Sie verwenden können:

Salami, gekochter Schinken, Thunfisch, es können auch Reste vom Sonntagsbraten verwendet werden, Früchte oder Gemüse wie z.B. Tomaten, Paprikaschoten, Spargel, Gurken, Zwiebeln, Pilze, Ananas, Pfirsiche, Aprikosen, Mandarinen, Bananen, Käse in jeder Erscheinungsform, ob in Scheiben, gerieben, geraffelt oder zerdrückt. Zum Überbacken besonders geeignet sind zarte, leicht schmelzende Sorten.

Die Verwendung von Gewürzen kann nach persönlichem Geschmack erfolgen.

Umweltfreundliche Entsorgung

Unsere Geräte haben für den Transport ausschließlich umweltfreundliche Verpackungen. Geben Sie Kartonagen und Papier in die Altpapiersammlung, Kunststoffverpackungen in den Wertstoffmüll.



ACHTUNG! Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Elektrogeräte enthalten wertvolle Rohstoffe. Führen Sie auch das ausgediente Gerät bitte dem anerkannten Recyclingkreislauf zu. Über Entsorgungsmöglichkeiten informiert Sie Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Cloer Online-Shop

Weitere Cloer Produkte und viele interessante Informationen rund um Cloer, finden sie in unserem Online-Shop.

DE





Cloer Online-Shop
<https://cloer.de>

Gewährleistung

Cloer Elektrogeräte entsprechen den aktuellen EG-Richtlinien und Sicherheitsvorschriften. Sollte es einmal vorkommen, dass Ihr Cloer-Gerät einen Defekt hat oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Registrierten Stammkunden steht darüber hinaus der Cloer-Werkskundendienst zur Verfügung.

Herstellergarantie

Bitte registrieren Sie Ihr Gerät innerhalb von 6 Monaten nach dem Kauf, um in den Genuss unsere Herstellergarantie zu gelangen. Es gelten die Garantiebedingungen, die zum Zeitpunkt der Registrierung veröffentlicht sind.



Produktregistrierung & Garantiebedingungen
<https://cloer.eu/register>

Basic safety instructions

- This electrical appliance is exclusively determined for private use and using in:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
 - in farm houses
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments
 - on bed and breakfast type environments.
- Have repairs of Cloer electronic appliances carried out only by authorized Cloer specialist dealers or by the Cloer customer service. Improper repairs can involve substantial dangers for the user. Furthermore, this will void your warranty claims.
- Only operate the appliance at household-usual power sockets. Check if the mains voltage stated on the type plate is up to that of your power supply network.
- If the connector is damaged, it must be replaced by an authorized Cloer specialist dealer or the Cloer customer service to avoid endangering.
- Pull power plug of the power socket
 - in case of a defect.
 - if the appliance is not used for a longer time.
 - before any cleaning.
- Only pull at the plug, never at the feed cable.
- Do not tighten the feed cable too tight as otherwise the appliance is likely to tip over.
- Do not stretch the feed cable over sharp edges.
- Do not use the feed cable for carrying and protect it from heat (hotplate / open flame).
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible of their safety.
- Protect your appliance from humidity (splash water / rain).
- Let the appliance cool off before cleaning or stowing away.
- This appliance should not be operated due to an external timer or separate remote control system.
- Do not immerse appliance in water and do not clean under running water!

EN

Technische Daten

Typ	Volt	Hz	Watt
6219	220-240	50	900
6235	230		930

Preparation for use



Lesen Sie vor dem Erstgebrauch diese Anleitung aufmerksam durch.

EN

- Remove all packaging elements and labels, but not the rating plate.
- Place the sandwich maker on a dry, non-slip, level surface.

Safety information



The appliance meets the requirements of the applicable EC directives.



The appliance is intended for indoor use only.



Attention! Always unplug appliance before cleaning and when not in use!

Before initial use

- Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time.
- Clean the toasting surfaces with a moist cloth before heating appliance the first time.
- Grease the toasting surfaces before initial use; subsequent greasing is not necessary, due to the non-stick coating.
- For reasons of hygiene, please do not consume the first 2 sandwiches..
- Use only wooden or heat-resistant plastic utensils to remove the sandwiches in order to prevent the non-stick coating from being scratched.



The toasting surfaces of the appliance become hot during operation. Please avoid touching the metal parts. Danger of being burned!

Operation

- Plug the power plug into the wall socket; the red control lamp will light up.
- Before toasting the sandwiches, the sandwich maker must be pre-heated until the red control lamp goes out for the first time.
- CAUTION: The appliance now becomes hot.
- Once the red control lamp goes out, the appliance is ready for operation.
- Place the sandwiches with toppings on the lower toasting surface.
- Now close the appliance. Make sure that the locking handle locks into place.

- Shortly after closing the lid, the red control lamp lights up.
- The sandwiches are finished as soon as the red control lamp goes out.
- Please remove the sandwiches from the appliance as soon as they have finished baking.
- If you wish to bake more sandwiches, place more sandwiches in the appliance immediately. It is not necessary to wait for the appliance to pre-heat again.

Preparation

- Before you start toasting, it is recommended that you have all ingredients ready. You can also prepare all sandwiches to be toasted beforehand to reduce waiting times between sandwiches.
- Spread butter on the outer sides of the slices of bread.
- Any type of toast bread can be used, e.g. rye or multi-grain, as long as the slices fit into the baking surfaces.

Cleaning

- Always remove the power plug before cleaning.
- Use a paper towel to clean the appliance while still warm.
- Tip: Place two absorbent paper towels between the baking surfaces and close the appliance. Afterwards, wipe the sandwich maker with a damp cloth, but never under flowing water.
- Do not use caustic cleaning agents.
- Do not immerse the appliance in water.

For the creative cook

- In making your own sandwich creations you are limited only by your own imagination. Here is a list of ingredients you can use:
- Salami, cooked ham, tuna fish, you can also use leftovers from the Sunday roast.
- Fruits or vegetables, such as tomatoes, bell peppers, asparagus, cucumbers, onions, mushrooms, pineapple, peaches, apricots, mandarin oranges, bananas, any type of cheese: sliced, grated or crushed. Soft cheeses that melt quickly are especially suitable for toasted sandwiches.
- Use herbs and spices according to your individual taste.

Problem / Cause / Solution

Problem	Possible cause	Solution
Sandwiches are too dark	Sandwiches were baked too long	Reduce baking time
Appliance handle does not lock into place	Sandwiches are too thick	Reduce amount of toppings
Sandwich sticks to baking form	No butter was spread on outer sides of toast bread	Spread butter on outer sides of the toast bread

Environmentally friendly disposal

We use environmentally friendly packaging for the transport of our appliances. Please recycle cardboard/ paper and plastic packaging appropriately.



ATTENTION!

Electrical appliances should not be disposed of with the household trash.

Electrical appliances contain valuable raw materials. When an appliance is worn-out, please take it to a recognised recycling facility. Consult the local authorities for information on recycling appliances.

Warranty

Cloer electrical appliances are in conformity with the currently required EC-guidelines and safety regulations. If your Cloer electrical appliance has a defect or it does not work properly, contact your specialist dealer. Registered clients have at their disposal our technical customer service.

Manufacturer warranty

Please register your appliances in the period of 6 months since the purchase in order to benefit from our manufacturer warranty. The published conditions of warranty in the moment of the registration are valid. You will find conditions of warranty and product registration here:



Manufacturer warranty

<https://cloer.eu/guarantee>

EN

Essentiële veiligheidsaanwijzingen

- Dit toestel is geschikt om in het huishouden en in gelijkaardige omstandigheden te worden gebruikt, bijvoorbeeld:
 - in de keuken voor medewerkers in winkels, kantoren en andere branches;
 - op landbouwdomeinen;
 - door klanten in hotels, motels en andere woongelegenheden;
 - in bed-and-breakfasts.
- Laat reparaties aan elektrische apparatuur van Cloer uitsluitend uitvoeren door geautoriseerde Cloer-leveranciers of door de klantendienst van Cloer in Nederlande: Appliance- Huishoud BV te Zoetermeer tel. 079-3634242 Ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijk gevaar opleveren voor de gebruiker. Zij leiden tot het vervallen van garantie-aanspraken.
- Gebruik het apparaat uitsluitend door aansluiting op voor huishoudingen gebruikelijke contactdozen. Controleer of de spanning van het stroomnet overeenstemt met de op het typeplaatje van het apparaat aangegeven netspanning.
- Het apparaat beschikt over een type stroomkabel dat indien het is beschadigd, om gevaren te vermijden, door een geautoriseerde Cloer-leverancier of door de klantendienst van Cloer dient te worden vervangen.
- Verwijder de netstekker uit de contactdoos
 - wanneer een storing optreedt.
 - wanneer het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt.
 - voor iedere reiniging.
- Trek uitsluitend aan de stekker, nooit aan de kabel.
- Span de stroomkabel niet te strak. Bij strak spannen bestaat het gevaar van omvallen van het apparaat.
- Trek de stroomkabel niet over scherpe randen.
- Gebruik de kabel niet om het apparaat te dragen en bescherm de kabel tegen hitte (fornuis / vuur).
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder worden gebruikt wanneer ze onder toezicht staan of instructies kregen met betrekking tot het veilig gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Het apparaat en de aansluitleiding moeten buiten het bereik van kinderen onder de 8 jaar worden gehouden.
- Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen.
- Apparaten kunnen door personen met verminderde lichamelijke, zintuigelijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt indien ze onder toezicht staan of instructies kregen met betrekking tot het veilig gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- Bescherm het apparaat tegen vocht (spattend water / regen).
- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het reinigt of opbergt.
- Dit apparaat is niet geschikt om door een (externe) timer te worden bediend.
- Het apparaat nooit onder stromend water reinigen of onderdompelen.

Technische Daten

type	volt	hz	watt
6219	220-240	50	900
6235	230		930

Opstelling



Lees eerst zeer goed de gebruiksaanwijzing door.

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen en stickers met uitzondering van het typeplaatje.
- Plaats de sandwichmaker op een droge, stroeven horizontale oppervlakte.

Veiligheidsaanwijzingen



Het apparaat is gefabriceerd overeenkomstig de huidige EG-voorschriften.



Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.



Let op! Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt en vóór het reinigen altijd de stekker uit het stopcontact halen!

Bij het eerste gebruik

- Maak de tosti vormen schoon met een vochtige doek.
- Bij het eerste gebruik van de vormen in. Daarna is dit niet meer nodig wegens de aanwezigheid van een anti-aanbaklaag.
- De eerste twee sandwiches kunt U het beste niet consumeren in verband met de hygiëne.



De bakvormen van het apparaat worden tijdens het gebruik heet. Vermijd het aanraken van de metalen delen. Verbrandingsgevaar!

Ingebruikneming en bediening

- Steek de contactstop in de wandcontactstop, het rode controlelampje gaat branden.
- Voordat U tosti's gaat maken moet U de sandwichmaker net zo lang voorverwarmen totdat het rode controlelampje voor de eerste keer uitgaat.
- Opgelet: Het apparaat wordt nu heet.
- Zodra het rode controlelampje uitgaat is het apparaat gereed.
- De belegde sandwiches op de onderste bakplaat leggen.
- Nu het apparaat sluiten. Let erop dat de handgreep zich vergrendelt.
- Kort na het dichtdoen gaat het rode controlelampje branden.
- De sandwiches zijn klaar zodra het rode controlelampje uitgaat.

- De tosti's direct na het bakken uit het apparaat nemen.
- Indien U meerdere tosti's wilt bakken kunt U direct verder bakken.

Bereiding

- Voordat U gaat bakken is het aan te bevelen alle ingrediënten klaar te leggen. Om de wachttijd te verkorten kunt U tosti's ook vast klaar leggen.
- De buitenkanten van de tosti's met boter insmeren.
- Alle soorten brood kunnen gebruikt worden, b.v. roggebrood of meergranenbrood als deze maar in de bakvormen passen.

Schoonmaken

- Neem de contactstop uit de wandcontactdoos.
- Maak het nog warme apparaat schoon met een keukenrol.
- Tip: Leg twee stukjes keukenrol tussen de bakplaten en sluit het apparaat. Maak het sandwichapparaat verder schoon met een vochtige doek, echter nooit het apparaat onder stromend water afspoelen.
- Gebruik geen scherpe schoonmaakmiddelen.
- Het apparaat nooit onder stromend water reinigen of onderdompelen.

Voor uw creativiteit

- Om zelf sandwiches te maken kunt U uw gehele fantasie daarop uitleven.
- Hier een lijst van ingrediënten die u kunt toepassen: Salami, ham, tonijn, U kunt ook restjes van de zondagse maaltijd gebruiken.
- Vruchten of groente zoals b.v. tomaten, paprika's, asperges, augurken, uien, paddestoelen, ananas, perzikken, abrikosen, mande-rijnen, bananen.
- Alle soorten kaas, of in schijven, geraspt, gesneden enz. Zeer geschikt voor het overbakken zijn zachte kazen.
- Het toepassen van kruiden is afhankelijk van de eigen smaak.

Problemen / Oorzaak / Oplossing

Probleem	Evt. Oorzaak	Oplossing
Sandwiches worden te donker	Sandwiches worden te lang gebakken	Sandwich wat korter bakken
Haadgreep vergrendeld niet	Sandwich wordt te dik belegd	Sandwich dunner beleggen
Sandwiches kleeft aan de bakplaat vast	Buitenkanten van de boterham zijn niet besmeerd met boter	Buitenzijde van de sandwich besmeren met boter

NL

Milieuvriendelijke verwijdering

Al onze apparaten zijn milieuvriendelijk verpakt voor het transport. Doe kartonnen verpakkingen en papier in de papierbak en kunststof verpakkingen bij het PMD-afval.



LET OP!
Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Elektrische apparaten bevatten waardevolle grondstoffen. Geef ook het apparaat aan het einde van zijn levensduur af bij een erkend recyclingpunt. Informeer bij uw gemeente over de mogelijkheden voor verwijdering.

NL

Vrijwaring

Elektrische apparaten van Cloer voldoen aan de geldende Europese richtlijnen en veiligheidsvoorschriften. Als uw Cloer-apparaat onverhoopt defect is of niet goed werkt, neem dan contact op met de verkoper. Geregistreerde klanten kunnen ook gebruik maken van de diensten van de reparatieservice van Cloer.

Fabrieksgarantie

Registreer uw apparaat a.u.b. binnen 6 maanden na aankoop om aanspraak te kunnen maken op onze fabrieksgarantie. Hiervoor zijn van toepassing de garantievoorwaarden die gepubliceerd zijn op het moment van registratie. Hier vindt u de garantievoorwaarden en kunt u uw producten registreren:



Fabrieksgarantie
<https://cloer.eu/garantie>

Consignes de sécurité fondamentales

- Cet appareil est destiné à l'usage au foyer ou dans des applications similaires dont par exemple:
 - dans les coins cuisines des collaborateurs dans les magasins, dans les bureaux et d'autres domaines des entreprises ;
 - dans les propriétés agricoles ;
 - par les clients d'hôtels, motels et d'autres locaux d'habitation ;
 - dans les pensions offrant le petit-déjeuner.
- Ne confiez les réparations des appareils électriques Cloer qu'à des revendeurs Cloer agréés ou au service après-vente usine de la maison Cloer. Des réparations inexpertes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur. Elles entraînent en outre la perte de vos droits à garantie.
- Ne raccordez l'appareil qu'aux prises femelles habituellement présentes dans un foyer. Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique concorde bien avec celle débitée par votre secteur.
- Si le cordon est abîmé et pour éviter des risques inutiles, il faudra le faire remplacer par un revendeur Cloer agréé ou par le service après-vente usine Cloer.
- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant
 - lorsqu'un dérangement survient.
 - si l'appareil doit rester assez longtemps sans servir.
 - avant chaque nettoyage.
- Pour débrancher la fiche mâle, saisissez toujours cette dernière, jamais le cordon. Ne tendez pas le cordon d'alimentation car il y a sinon risque que l'appareil se renverse. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne frotte pas contre des arêtes vives. N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour porter l'appareil et protégez aussi le cordon contre la chaleur (foyer de cuisinière / flammes nues).
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans ou plus à condition que ceux-ci soient surveillés ou qu'ils aient été instruits à propos de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers auxquels ils s'exposent.
- Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants à moins que ces derniers ne soient âgés de 8 ans ou plus et qu'ils soient surveillés. L'appareil et son câble de raccordement doivent être conservés hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Surveillez les enfants pour être sûr(e) qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou ne disposant d'aucune expérience et / ou connaissances à condition que ces personnes soient surveillées ou qu'elles aient été instruites à propos de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles aient compris les dangers auxquels elles s'exposent.
- Protégez votre appareil contre l'humidité (projections d'eau / pluie).
- Laissez l'appareil intégralement refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par le biais d'une minuterie ou d'un autre chronomètre externe.
- Ne jamais nettoyer l'appareil sous l'eau courante ni l'immerger dans l'eau.

FR

Caractéristiques techniques

type	voltage	hz	watt
6219	220-240	50	900
6235	230		930

Avant la première utilisation



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser votre appareil pour la première fois.

- Enlevez toutes les parties d'emballage et les éventuelles étiquettes, sauf la plaque signalétique.
- Posez l'appareil à sandwich sur un support sec, plan et anti-dérapant.

FR

Consignes de sécurité



L'appareil correspondait aux directives EC applicables.



L'appareil est destiné uniquement à une usage interne.



Attention ! En cas de nonusage de l'appareil et avant tout nettoyage débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur!

- Nettoyez les moules à toasts avec un chiffon humide avant de faire chauffer l'appareil pour la première fois.
- Graissez les moules à toasts avant la toute première utilisation. Par la suite, inutile de graisser puisqu'il s'agit d'un revêtement anti-adhésif.
- Pour des raisons d'hygiène, veuillez ne pas consommer les 2 tout premiers sandwiches.
- Pour saisir les sandwiches, n'utilisez que des ustensiles en bois ou en plastique résistant à la chaleur afin de ne pas rayer le revêtement anti-adhésif de l'appareil.



Les moules à toasts de l'appareil deviennent très chauds pendant leur fonctionnement. Évitez de toucher les parties métalliques. Risque de brûlure!

Mise en service et consignes d'utilisation

- Branchez la prise mâle secteur sur une prise de courant murale. Le témoin lumineux rouge s'allume.
- Avant de pouvoir commencer à toaster vos sandwiches, vous devez faire chauffer l'appareil jusqu'à ce que le témoin lumineux rouge s'éteigne une première fois.
- ATTENTION: L'appareil est maintenant très chaud.
- Lorsque le témoin lumineux rouge s'éteint, l'appareil est prêt à fonctionner.

- Mettre les sandwiches garnis sur la surface de cuisson inférieure.
- Puis fermer l'appareil. Veillez à ce que la fermeture du verrouillage de la poignée s'enclenche bien.
- Juste après avoir fermé, le témoin lumineux rouge s'allume.
- Les toasts sont prêts dès que le témoin rouge s'éteint.
- Retirez les toasts de l'appareil dès que la cuisson est terminée.
- Si vous souhaitez cuire plusieurs toasts sandwiches, remettez aussitôt des tranches de pain de mie dans l'appareil. Il n'est pas nécessaire.

Préparation

- Avant de commencer les toasts, il est conseillé de préparer tous les ingrédients. Vous pouvez également garnir un certain nombre de tranches de pain de mie pour raccourcir le temps d'attente.
- Beurrer les côtés extérieurs des tranches de pain de mie.
- Vous pouvez utiliser toutes les sortes de tranches de pain de mie, par exemple des tranches de pain de mie au seigle ou aux céréales diverses, tant que leur épaisseur convient pour les moules de cuisson.

Nettoyage

- Débranchez toujours la prise mâle du secteur avant de nettoyer l'appareil.
- Nettoyez l'appareil lorsqu'il est encore chaud avec un papier essuie-tout.
- Astuce: Déposez deux feuilles de papier absorbant essuie-tout entre les surfaces de cuisson et refermez l'appareil. Nettoyez ensuite l'appareil à sandwich avec un chiffon humide. Mais ne le passez jamais sous l'eau du robinet.
- N'utilisez aucun produit nettoyant agressif.
- Ne pas immerger dans l'eau.

Pour votre créativité

Vous pouvez laisser libre cours à votre imagination pour créer toutes sortes de sandwiches. Voici la liste des ingrédients que vous pouvez utiliser: Salami, jambon cuit, thon, vous pouvez aussi utiliser restes de rôti froid.

Fruits ou légumes tels que tomates, poivrons, asperges, concombre, oignons, champignons, ananas, pêches, abricots, mandarines, bananes. Fromage, sous toutes ses formes, en tranches, râpé ou coupé en petits morceaux. Pour gratiner, les variétés de fromage légèrement fondus conviennent particulièrement bien. L'utilisation des assaisonnements dépend des goûts de chacun.

Problème / Cause / Solution

Problème	Cause éventuelle	Solution
Les sandwiches sont trop foncés	Les sandwiches ont chauffé trop longtemps	Faire cuire les sandwiches un peu moins longtemps
La poignée ne s'enclenche pas	Le sandwich est trop garni	Garnir moins copieusement le sandwich
Le sandwich reste collé au moule	Vous n'avez pas beurré les côtés extérieurs des tranches de pain de mie	Beurrer les côtés extérieurs des tranches de pain de mie

Mise au rebut respectant l'environnement

Pour le transport, nos appareils sont exclusivement équipés d'emballages respectant l'environnement. Séparez les matériaux en fonction de leur nature, le papier et le carton d'une part et les emballages en plastique d'autre part. Mettez-les au rebut dans les containers correspondants.



ATTENTION !
Les appareils électriques ne doivent pas être jetés à la poubelle.

Les appareils électriques contiennent des matériaux bruts de valeur. Veuillez remettre les appareils électriques en fin de vie à votre déchetterie locale ou un centre de recyclage agréé. Vous pouvez obtenir toutes les informations à propos du traitement de déchets auprès de votre commune.

Garantie

Les appareils électriques correspondent aux directives actuelles et aux prescriptions en matière de sécurité de l'UE. Si votre appareil Cloer présente un dysfonctionnement, ou qu'il ne fonctionne pas correctement, veuillez consulter votre distributeur agréé ou le service après-vente d'usine de Cloer.

Les clients habituels enregistrés disposent en outre de notre service après-vente d'usine.

Garantie du fabricant

Veuillez enregistrer votre appareil dans les 6 mois suivants son achat afin de pouvoir profiter de notre garantie fabricant. Les conditions de garantie publiées au moment de l'enregistrement s'appliquent. Les conditions de garantie des enregistrements de produits sont disponibles ici :



Garantie du fabricant

<https://cloer.eu/guarantee>

FR

Informations sur les règles de tri



FR

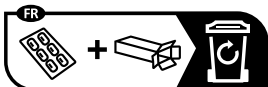
Cet appareil, ses accessoires, cordons et batteries se recyclent



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilegiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR



FR



Indicazioni di sicurezza fondamentali

- Questo apparecchio elettrico è destinato esclusivamente all'uso domestico e non all'uso commerciale.
- Fate eseguire le riparazioni degli apparecchi Cloer soltanto da rivenditori specializzati Cloer o dal servizio assistenza clientela Cloer. Attraverso riparazioni non appropriate possono sorgere pericoli rilevanti per l'utilizzatore. Inoltre si estingue il diritto di garanzia.
- Fate funzionare l'apparecchio solo nelle prese di normale uso domestico. Controllate se la tensione di rete riportata sulla targhetta corrisponde alla Vostra rete elettrica.
- L'apparecchio è provvisto di un cavo di collegamento del tipo d'applicazione „Y“. Se questo è danneggiato, allora, per evitare pericoli, deve essere sostituito attraverso un rivenditore specializzato Cloer o dal servizio assistenza clientela della fabbrica Cloer.
- Stacchi la spina dalla presa,
 - se emerge un guasto.
 - se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo.
 - prima di ogni pulizia.
- Tirate per favore solo dalla spina, mai dal cavo.
- Non tendete troppo il cavo d'alimentazione, altrimenti si corre il pericolo che l'apparecchio si capovolga.
- Non tirate il cavo conduttore su angoli acuminati.
- Non utilizzate il cavo conduttore per il trasporto e proteggetelo dal calore (piastra del focolare / fiamma aperta).
- I bambini non riconoscono i pericoli che possono sorgere usando apparecchi elettrici.
- Questo apparecchio non è destinato a essere usato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o psichiche limitate, oppure con scarsa esperienza e / o con scarsa conoscenza, a meno che essi non vengano sorvegliati da una persona responsabile per la loro sicurezza, o ricevuto da questa le istruzioni per l'utilizzo dell'apparecchio.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non si mettano a giocare con l'apparecchio.
- Proteggete il Vostro apparecchio dall'umidità (spruzzi d'acqua / pioggia).
- Fate raffreddare l'apparecchio, prima di pulirlo o di conservarlo.
- Questo apparecchio non è destinato ad essere comandato attraverso un orologio temporizzatore o un timer esterno.
- Non immergere l'unità in acqua o in altri liquidi.

IT

Caratteristiche tecniche

Tipo	Volt	Hz	Watt
6219	220-240	50	900
6235	230		930

Prima del primo utilizzo



Legga questo manuale con attenzione prima del primo utilizzo.

- Allontani tutti gli imballi ed eventualmente gli adesivi, ma non la targhetta.
- Metta il tostapane su una superficie asciutta, antiscivolo e piana.

Prima del primo utilizzo



L'apparecchio corrisponde alle esigenze delle giuste norme EG



L'apparecchio è destinato esclusivamente per l'uso interno.



Attenzione! Staccare la spina prima di pulire l'apparecchio e anche quando non è in utilizzo!

- Pulisca le forme del toast prima del primo riscaldamento con un panno umido.
- Ingrassi le forme del toast prima del primissimo uso, altrimenti l'ingrassaggio non funziona a causa del rivestimento anti-aderente.
- I primi 2 sandwich non devono essere consumati per ragioni igieniche.
- Quando estrae il sandwich utilizzi solo posate in legno o in plastica resistente al calore, così non viene graffiato il rivestimento anti-aderente dell'apparecchio.



Le forme dei toast dell'apparecchio diventano calde durante il funzionamento. Eviti un contatto con parti metalliche. Pericolo di bruciature!

Messa in servizio ed indicazioni di sicurezza

- Inserisca la spina nella presa, la spia di controllo rossa si accende.
- Prima di tostare un sandwich, Lei deve riscaldare il tostapane fino a quando la spia di controllo rossa non si spegne la prima volta.
- **ATTENZIONE:** L'apparecchio diventa caldo.
- Se la spia di controllo rossa si spegne l'apparecchio è pronto per l'uso.
- Mettere i sandwich sulla superficie di cottura.
- Chiudere l'apparecchio. Fare in modo che la chiusura si incastri nel fermo della maniglia.

- Poco dopo la chiusura la spia di controllo rossa si illumina.
- Il toast è pronto quando la spia di controllo rossa si spegne.
- Togliere il toast dall'apparecchio subito dopo il termine del processo di cottura.
- Se vengono preparati più toast, ne inserisca subito uno nuovo. Un nuovo riscaldamento dell'apparecchio non è necessario.

Preparazione

- Prima di cominciare con la tostatura si consiglia di preparare tutti gli ingredienti. Può preparare anche una certa quantità di toast per abbreviare il tempo di attesa.
- Spalmare con burro i lati esterni delle fette di pane.
- Tutti i tipi di pane possono essere utilizzati, ad es. pane tostato di segale o multigrani, se sono della grandezza adeguata.

Pulizia

- Prima della pulizia stacchi sempre la spina.
- Pulisca l'apparecchio ancora caldo con un pezzo di carta.
- Consiglio: Metta due pezzi di carta da cucina assorbente tra le superfici di cottura e chiuda l'apparecchio. Pulisca infine il tostapane con un panno umido, comunque mai sotto acqua corrente.
- Non utilizzi detergenti aggressivi.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.

Per la Sua creatività

- Per creare sandwich, non ponete limiti alla vostra fantasia.
- Ecco una lista di ingredienti che potreste utilizzare:
- Salame, prosciutto cotto, tonno, si possono utilizzare anche resti del pranzo domenicale.
- Frutta o verdura come ad es. pomodori, baccelli paprika, asparagi, cetrioli, cipolle, funghi, ananas, ciliegie, pesche, mandarini, banane
- Formaggio di tutti i tipi, a fette, grattugiato, o schiacciato. Per gratinare sono particolarmente adatti tipi teneri, che si sciolgono facilmente
- Si possono utilizzare spezie a seconda del gusto personale.

Problema / Causa / Soluzione

Problema	Eventuale causa	Soluzione
I sandwich diventano troppo scuri	I sandwich sono troppo cotti	Cuocere i sandwich per meno tempo
La maniglia non scatta	Il sandwich è troppo grosso	Rendere il sandwich più sottile
I sandwich si attaccano alla forma	Non è stato spalmato il burro sui lati esterni	Spalmare con burro i lati esterni delle fette di pane

IT

Smaltimento sostenibile

I nostri apparecchi utilizzano esclusivamente confezioni ecologiche per il trasporto. Conferire i cartoni e la carta al servizio di raccolta per la carta, le confezioni plastiche vanno smaltite nei rifiuti riciclabili con materiali pregiati.



ATTENZIONE!

Gli apparecchi elettrici non vanno gettati tra i rifiuti domestici.

Gli apparecchi elettrici contengono materie prime preziose. Consegnare l'apparecchio usato al servizio di ritiro per il riciclaggio autorizzato. È possibile informarsi sulle possibilità di smaltimento presso l'amministrazione comunale o cittadina

Garanzia

Gli apparecchi elettrici Cloer corrispondono alle direttive CE attuali e alle norme di sicurezza. Qualora il vostro apparecchio Cloer presentasse un difetto o non funzionasse regolarmente, vi suggeriamo di rivolgervi ai rivenditori autorizzati o al servizio assistenza Cloer. Il nostro servizio di assistenza è disponibile per i clienti abituali registrati.

Garanzia del produttore

Registrare l'apparecchio entro 6 mesi dall'acquisto, per beneficiare della garanzia del produttore. Valgono le condizioni di garanzia pubblicate al momento della registrazione. Le condizioni di garanzia e le registrazioni dei prodotti sono reperibili qui di seguito:



Garanzia del produttore

<https://cloer.eu/guarantee>

Indicaciones fundamentales de seguridad

- Este aparato eléctrico está destinado únicamente para el uso doméstico y no para un uso con fines comerciales.
- Las reparaciones de los aparatos eléctricos de Cloer deben ser efectuadas solamente por comerciantes especializados autorizados o por el servicio técnico de la fábrica Cloer. Reparaciones inadecuadas pueden ocasionar peligros considerables para el usuario, teniendo además por consecuencia la caducidad de la garantía.
- Enchufe el aparato solamente en las cajas de enchufe usuales en las casas. Controle si la tensión de alimentación indicada sobre la placa indicadora de tipo corresponde con la tensión de alimentación de su red eléctrica.
- El aparato está equipado con una línea de alimentación de tipo de montaje „Y“. En caso de que esta línea de alimentación esté dañada, debe ser reemplazada usando los servicios de un comerciante especializado autorizado de Cloer o por el servicio técnico de Cloer, para evitar peligros.
- Desenchufe el aparato sacándolo de la caja de enchufe:
 - si surge una perturbación.
 - si no se va a usar el aparato durante largo tiempo.
 - antes de cada aseo.
- Para desenchufar estire por favor el enchufe siempre sujetándolo.
- Nunca estire el cable de alimentación.
- No se debe tensar demasiado fuerte el cable de alimentación, porque existe el peligro de que el aparato se vuelque.
- Tenga cuidado que el cable de alimentación no se frote contra bordes vivos. No use el cable de alimentación para portar el aparato y protéjalo contra el calor (placa eléctrica/llama libre).
- Los niños no ven los peligros que pueden surgir en el manejo de aparatos eléctricos.
- Este aparato no está concebido para ser usado por personas (incluido niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas o sin experiencia y / o sin conocimientos, a no ser que estén vigiladas por otra persona encargada para su seguridad o que esta persona los haya instruido sobre como utilizar este aparato.
- Los niños deben ser vigilados para asegurarse que no jueguen con el aparato.
- Proteja su aparato contra la humedad (salpicaduras / lluvia).
- Deje que el aparato se enfríe completamente antes de asearlo o de guardarlo.
- Este aparato no está previsto para ser operado por reloj temporizador o un temporizador externo.
- No sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos.

ES

Datos técnicos

Tipo	Voltaje	Hz	Watt
6219	220-240	50	900
6235	230		930

Antes del primer uso



Lea estas instrucciones detenidamente.

- Quite todas las partes del embalaje y eventuales rótulos, pero no la placa de características.
- Coloque la sandwichera sobre una base seca, anti-deslizante y plana.

Instrucciones de seguridad



El dispositivo cumple con los requisitos de las directivas comunitarias aplicables.



El dispositivo está destinado sólo para el uso en áreas confinadas.

ES



¡Atención! Desconecte el enchufe antes de limpiar el utensilio y también cuando no está en uso!

- Limpie los moldes para el pan de tostar con un paño húmedo antes del primer calentamiento. Antes del primer uso unte una vez con grasa los moldes para el pan de tostar, posteriormente ya no hace falta engrasar debido a la superficie antiadherente.
- Por razones higiénicas, los dos primeros sándwiches no son aptos para el consumo.
- Para extraer los sándwiches use solamente cubiertos de madera o de plástico resistente al calor a fin de no arañar el recubrimiento antiadherente del artefacto.



Los moldes para el pan de tostar se calientan durante el uso. Por favor evite un contacto con las piezas metálicas. ¡Peligro de quemaduras!

Puesta en funcionamiento e instrucciones de uso

- Enchufe la clavija de red en el tomacorriente, se prende la lámpara roja de control.
- Antes de poder comenzar a tostar los sándwiches, Ud. debe precalentar la sandwichera hasta que la lámpara roja de control se apague por primera vez.
- ¡ATENCIÓN! Ahora se calienta el aparato.
- Una vez que se apague la lámpara roja de control, el aparato estará listo para su uso.
- Colocar los sándwiches preparados sobre la superficie inferior de horneado.

- Ahora cerrar el artefacto. Preste atención a que encastre el cierre del bloqueo de la empuñadura. Poco después de cerrar, se prende la lámpara roja de control.
- El sándwich tostado está listo tan pronto se apague la lámpara roja de control.
- Por favor extraer los tostados del aparato inmediatamente después de finalizar el proceso de horneado.
- En tanto se preparen varios sándwiches, coloque inmediatamente nuevos dentro del aparato. No es necesario un nuevo calentamiento del aparato.

Preparación

- Antes de comenzar con el tostado se recomienda colocar todos los ingredientes a disposición. Ud. también puede preparar una determinada cantidad de sándwiches para así acortar el tiempo de espera.
- Untar con mantequilla los lados exteriores de las rodajas de pan para tostar.
- Pueden ser empleadas todas las clases de pan para tostar, p. ej. pan para tostar de centeno o de varios cereales en tanto posean el tamaño de las cavidades de horneado.

Limpieza

- Antes de la limpieza desenchufe siempre la clavija del tomacorriente.
- Limpie el aparato aún caliente con un paño de papel.
- Consejo: Coloque dos paños absorbentes de papel crepé de cocina entre las superficies de horneado y cierre el aparato. Finalmente limpie la sandwichera con un paño húmedo, pero jamás bajo agua corriente.
- No use agentes limpiadores agresivos.
- No sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos..

Para su creatividad

- No existen límites a su fantasía para crear sus propios sándwiches.
- Aquí una lista de ingredientes que Ud. puede emplear:
- Salami, jamón cocido, atún, también pueden emplearse restos del asado del domingo.
- Frutas u hortalizas como p. ej. tomates, pimientos, espárragos, pepinos, cebollas, hongos, piñas, melocotones, albaricoques, mandarinas, bananas.
- Queso en cualquier forma, ya sea en rodajas, rallado, rallado grueso, o machacado. Especialmente adecuados para gratinar son tipos suaves de fácil derretido.
- La aplicación de condimentos puede efectuarse de acuerdo al gusto personal.

Problema / Causa / Ayuda

Problema	Eventual causa	Ayuda
Los sándwiches salen demasiado oscuros	El sándwich ha sido horneado excesivamente	Hornear el sándwich durante menos tiempo
El asa del artefacto no encastra	El sándwich ha sido cubierto excesivamente	Cubrir el sándwich con menor cantidad de ingredientes
Sándwiches quedan pegados al molde de horneado	Lados exteriores del pan para tostar no han sido untados con mantequilla	Untar con mantequilla los lados exteriores del pan para tostar

Eliminación respetuosa con el medio ambiente

Para el transporte de nuestros productos empleamos envoltorios respetuosos con el medio ambiente. Recicle el cartón, papel y plástico adecuadamente.



¡ATENCIÓN! Los electrodomésticos no deben ser desechados junto a los residuos habituales.

Los electrodomésticos contienen materias primas de valor. Deposite el electrodoméstico que ya no sirva en un punto de reciclaje reconocido. Consulte la información de la administración local sobre los puntos y las medidas de reciclaje.

Garantía

Los electrodomésticos Cloer cumplen con los requisitos actuales de seguridad y la normativa de la CE. Si se diera el caso de que su aparato tenga un defecto o no funcione correctamente, póngase en contacto con su distribuidor. Los clientes registrados tienen también a su disposición a nuestro servicio técnico.

Garantía del fabricante

Por favor, registre su producto en un plazo de 6 meses tras la compra para disfrutar de nuestra garantía del fabricante. Serán válidas las condiciones de garantía que estén publicadas en el momento del registro. Las condiciones de garantía y el registro del producto los encontrará aquí:



Garantía del fabricante

<https://cloer.eu/guarantee>

Orientações básicas de segurança

- Este aparelho eléctrico destina-se exclusivamente à utilização doméstica e não para a utilização comercial.
- As reparações dos aparelhos eléctricos Cloer apenas devem ser efectuadas por representantes autorizados Cloer ou pelo serviço de assistência ao cliente da Cloer. Por meio de reparações não apropriadas podem acarretar perigos para o utilizador. Além disso perde-se o direito à garantia.
- Apenas utilize o aparelho em tomadas domésticas comuns. Verifique se a tensão de rede especificada na placa de identificação corresponde à da rede eléctrica.
- O aparelho está equipado com um cabo de ligação do tipo “Y”. Se estiver danificado, deve ser substituído por um representante autorizado Cloer ou pelo serviço de assistência da Cloer para evitar possíveis perigos.
- Tire a ficha de rede da tomada
 - quando ocorrer alguma falha.
 - quando não utilizar o período por períodos prolongados.
 - antes de toda limpeza.
- Puxe apenas pela ficha, nunca pelo cabo.
- Não colocar o cabo de alimentação sob tensão, pois do contrário o aparelho pode virar.
- Não puxe o cabo de alimentação por cima de bordas afiadas.
- Não utilize o cabo de alimentação para carregar o aparelho e proteja-o do calor (placas eléctricas do fogão / chama).
- Crianças desconhecem os perigos que partem de aparelhos eléctricos.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (inclusive crianças), com capacidades limitadas físicas, sensoriais ou mentais ou que sejam manuseadas por pessoas com falta de experiência e / ou de conhecimento, a não ser que sejam observadas responsável pela sua segurança ou dela tenham recebido instruções de como utilizar o aparelho.
- Crianças devem ser observadas para assegurar que não brinquem com o aparelho.
- Proteja seu aparelho da humidade (respingos de água / chuva).
- Deixe o aparelho esfriar completamente antes de limpá-lo ou guardá-lo.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado com temporizadores.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.

PT

Dados técnicos

Modelo	Volts	Hz	Watts
6219	220-240	50	900
6235	230		930

Antes da primeira utilização



Antes da primeira utilização, leia este manual com atenção.

- Por favor retire todas as embalagens e, eventualmente, autocolantes, excepto a placa de identificação.
- Instale a sua sandwicheira sobre uma base seca, anti-derrapante e plana.

Avisos de segurança



O aparelho está em conformidade com os requisitos das directivas da CE.



O aparelho destina-se exclusivamente para o uso em ambientes fechados.



Cuidado! Quando o aparelho não estiver em uso e antes de cada limpeza, retire a ficha de rede!

- Limpe as formas de cozedura antes do primeiro uso com um pano húmido.
- Aplique antes do primeiro uso gordura nas formas de cozedura. Nas seguintes vezes já não precisa efectuar esta operação, graças ao revestimento antiaderente.
- As primeiras 2 sanduíches não devem ser consumidas por razões de higiene.
- Para tirar as sanduíches utilize somente talheres de madeira ou de plástico resistente ao calor, para não riscar o revestimento antiaderente do aparelho.



As formas de cozedura do aparelho aquecem durante o funcionamento. Por favor evite o contacto com as partes metálicas. Perigo de queimaduras!

Colocação em funcionamento e avisos de utilização

- Insira a ficha de alimentação na tomada. A luz de aviso vermelha acende.
- Antes de começar a cozer sanduíches deve aquecer a sandwicheira até a luz de aviso vermelha apagar pela primeira vez.
- ATENÇÃO! O aparelho fica quente.
- O aparelho está pronto para uso quando a luz de aviso vermelha apagar.
- Colocar os sanduíches na superfície de cozedura de baixo.

- Fechar agora o aparelho. Tenha atenção a que o fecho da pega engate.
- Pouco depois de fechar o aparelho acende a luz de aviso vermelha.
- A sanduíche quente está pronta quando a luz de aviso vermelha apagar.
- Por favor retire as sanduíches logo após o fim da cozedura do aparelho.
- Se desejar prepara mais sanduíches quentes, volta a colocar novas sanduíches no aparelho.
- Já não é preciso deixar aquecer o aparelho.

Preparação

- Antes de começar a fazer as sanduíches, recomendamos preparar todos os ingredientes. Também pode adiantar serviço e deixar várias sandes prontas para meter no aparelho, para reduzir assim o tempo de espera.
- Barre manteiga nas faces exteriores das fatias de pão de forma.
- Pode usar todos os tipos de pão de forma, por exemplo, de centeio ou integral, desde que tenha o tamanho adequado para as formas de cozedura.

Limpeza

- Antes de limpar o aparelho, desligue sempre a ficha de alimentação da tomada
- Limpe o aparelho ainda quente com um pano de papel.
- Dica: Coloque duas folhas de papel de cozinha absorvente entre as superfícies de cozedura e feche o aparelho. Limpe a sandwicheira a seguir com um pano húmido, mas nunca debaixo de água corrente.
- Não utilize produtos de limpeza agressivos.
- Não mergulhar o aparelho em água.

Para sua criatividade

- Não existem limites para criar sanduíches de acordo com as suas próprias ideias.
- Eis uma listagem de ingredientes que pode usar: Salame, fiambre, atum, mas também as sobras do assado do Domingo.
- Fruta e legumes como, por exemplo, tomates, pimentos, espargos, pepinos, cebolas, cogumelos, ananás, pêssegos, alperces, tangerinas, bananas.
- Queijos de todas as variedades, em fatias, ralhado ou espalmado Para gratinar aconselhamse queijos suaves que derretem facilmente.
- A utilização de condimentos depende das preferências pessoais.

PT

Problema / Causa / Medidas a tomar

Problema	Eventual causa	Medidas a tomar
As sanduíches saem demasiado escuras	Tempo de cozedura demasiado longo	Reduzir tempo de cozedura da sanduíche
Pega do aparelho não engata	Sanduíche demasiado recheado	Reduzir recheio da sanduíche
Sanduíche fica colada na forma	Não barrou manteiga nas faces exteriores do pão de forma	Barrar manteiga nas faces exteriores das fatias de pão de forma

UEliminação ecologicamente correta

Os nossos aparelhos possuem apenas embalagens ecologicamente corretas para o transporte. Coloque o papelão e o papel no recipiente de recolha de papel usado e as embalagens plásticas no ponto de reciclagem.

PT



ATENÇÃO!

Os aparelhos elétricos não pertencem ao lixo doméstico

Os aparelhos elétricos contêm matérias-primas valiosas. Encaminhe também o aparelho usado a um ponto de reciclagem reconhecido. Pode informar-se sobre as opções de eliminação junto dos serviços administrativos da sua Câmara Municipal.

Garantia

Os aparelhos elétricos Cloer cumprem as diretivas atuais da CE e as normas de segurança. No caso improvável de o aparelho Cloer ter algum defeito ou não funcionar corretamente, entre em contacto com o revendedor ou com o serviço de atendimento ao cliente da fábrica da Cloer. O nosso serviço de atendimento ao cliente da fábrica também está disponível para clientes regulares registados.

Garantia do fabricante

Registe o seu aparelho dentro de 6 meses após a compra para poder usufruir da nossa garantia de fabricante. São aplicáveis as condições de garantia publicadas no momento do registo. As condições de garantia e registos de produtos podem ser encontrados aqui:



Garantia do fabricante

<https://cloer.eu/guarantee>

Grundlæggende sikkerhedsoplysninger

- Dette el-apparat er udelukkende beregnet til privat brug og ikke til erhvervsmæssig anvendelse.
- Få kun el-apparater fra Cloer repareret hos autoriserede Cloerforhandlere eller af Cloers egen serviceafdeling. På grund af uautoriserede reparationer kan der opstå betydelige farer for brugeren. Desuden bortfalder garantien.
- Apparatet må kun benyttes i forbindelse med almindelige stikkontakter. Kontroller, om den på typeskiltet angivne netspænding svarer til den lokale netspænding.
- Apparatet er forsynet med en tilslutningsledning af typen „Y“. Hvis denne er beskadiget, skal den skiftes af en autoriseret Cloer forhandler eller af Cloers kundeservice, for at undgå farer.
- Træk netstikket ud af stikkontakten,
 - hvis apparatet er defekt.
 - hvis apparatet ikke benyttes i længere tid.
 - før al rengøring.
- Træk kun i stikket, aldrig i ledningen.
- Ledningen må ikke strammes for meget, da der ellers er fare for, at apparatet vælter.
- Ledningen må ikke trækkes hen over skarpe kanter.
- Benyt ikke ledningen til at bære apparatet i og beskyt den mod varme (kogeplade / åben flamme).
- Børn kan ikke erkende de farer, som kan opstå i forbindelse med elektriske apparater.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive benyttet af folk (inklusive børn), med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og / eller manglende viden, medmindre de er under opsyn af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed eller forinden af denne person er blevet instrueret i apparatets brug.
- Børn skal være under opsyn, for at være sikker på at de ikke leger med apparatet.
- Beskyt apparatet mod fugt (vandstænk/regn).
- Lad apparatet køle helt af, før du rengør det eller pakker det ned.
- Dette apparat er ikke konstrueret med henblik på betjening via et tænd og sluk-ur eller en eks-tern timer.

DK

Tekniske data

type	volt	hz	watt
6219	220-240	50	900
6235	230		930

Inden brug første gang



Læs denne brugsanvisning, før enheden tages i brug første gang.

- Fjern al emballage og alle etiketter, men ikke typeskiltet.
- Opstil sandwichmakeren på et tørt, skridsikkert og plant underlag.

Sikkerhedsanvisninger



Enheden opfylder kravene i de gældende EU direktiver



Enheden er udelukkende beregnet til brug i lukkede rum



Forsigtig! Træk stikket efter brug og før enhver form for rengøring af enheden.

DK

- Rengør toastformene med en fugtig klud inden den første opvarmning.
- Smør toastformene, før du bruger dem første gang, ellers skal du ikke tænke på smøring takket være sliplet-belægningen.
- De første 2 sandwicher er af hygiejniske grunde ikke egnede til at spise.
- Brug kun træbestik eller varmebestandigt plastbestik til at tage sandwichene ud med, så apparatets sliplet-belægning ikke bliver ridset.



Apparatets toastforme bliver varme ved brugen. Undgå at berøre metaldelene. Fare for at blive forbrændt!

Ibrugtagning og betjeningsanvisninger

- Sæt netstikket i stikkontakten; den røde kontrollampe tændes.
- Sandwichmakeren skal forvarme, indtil den røde kontrollampe lyser, inden du begynder at riste sandwichene.
- VIGTIGT! Nu bliver apparatet varmt.
- Når den røde kontrollampe slukker, er apparatet klart til brug.
- Læg de smurte sandwicher på den nederste bageflade.
- Luk derefter apparatet. Sørg for, at grebslåsen går i indgreb.
- Kort efter lukning tændes den røde kontrollampe.

- Sandwichen er færdig, når den røde kontrollampe slukkes.
- Tag sandwichene ud af apparatet, når de er bagt færdige.
- Hvis der skal bages flere sandwicher, skal du lægge dem i med det samme. Det er ikke nødvendigt at opvarme apparatet igen.

Tilberedning

- Inden du begynder at riste sandwicher, anbefaler vi at lægge alle ingredienserne klar. Du kan også klargøre flere sandwicher for at forkorte ventetiden.
- Toastskivernes udvendige sider skal påføres smør.
- Alle toasttyper kan anvendes, f.eks. rug- eller flerkorn-toast, for så vidt størrelsen svarer til bageformene.

Rengøring

- Træk altid stikket ud af stikkontakten inden rengøring.
- Rengør det endnu varme apparat med et stykke køkkenrulle.
- Tip: Læg to stykker sugende køkkenrulle mellem bagefladerne, og luk apparatet. Rengør til sidst sandwichmakeren med en fugtig klud, dog aldrig under rindende vand.
- Brug ikke stærke rengøringsmidler.
- Apparatet må aldrig neddykkes i vand.

Brug din kreativitet

- Der er ikke sat nogen grænser for din fantasi med henblik på at kreere dine egne sandwicher. Her er en liste over ingredienser, du kan bruge: Salami, kogt skinke, tun, eller rester fra søndagsstegen.
- Frugt eller grøntsager såsom tomater, peber, asparges, agurk, løg, svampe, ananas, fersken, abrikoser, mandariner, bananer
- Ost i enhver afskygning, hvad enten det er i skiver, den er fint eller groft revet eller findelt. Til gratinering er milde, let smeltende typer særligt velegnet
- Brug af krydderier kan ske efter personlig smag.

Problem / Årsag / Afhjælpning

Problem	Eventuel årsag	Afhjælpning
Sandwichen bliver for mørk	Sandwichen er blevet bagt for længe	Bag sandwichen lidt kortere
Apparatets greb går ikke i indgreb	Sandwichen er for tyk	Gør sandwichen tyndere
Sandwichen klæber fast til bageformen	Toasten blev ikke smurt med smør på ydersiden	Smør toastskivernes udvendige sider med smør

Miljøvenlig bortskaffelse

Vi gør udelukkende brug af miljøvenlige emballager til transporten af vores apparater. Kartonnager/papir og kunststofemballage skal affaldssorteres.



VIGTIGT!

El-apparater må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald.

El-apparater indeholder råstoffer, der kan genbruges. Også selve apparatet skal indleveres til genbrug, når det er udtjent. Kontakt din kommune for mere information om, hvordan du kan skille dig af med apparatet.

Garanti

El-apparater fra Cloer lever op til aktuelle EF-direktiver og sikkerhedsforskrifter. Skulle det ske, at dit Cloer-produkt har en defekt eller ikke fungerer ordentligt, skal du kontakte din forhandler.

Registrerede stamkunder kan desuden benytte sig af vores fabrikskundeservice.

Producentgaranti

Du bedes registrere dit produkt inden 6 måneder efter købet for at kunne få gavn af vores producentgaranti. De garantibetingelser, der er offentliggjort på det tidspunkt, registreringen finder sted, er gældende. Garantibetingelser og produktregistreringer finder du her:



Producentgaranti

<https://cloer.eu/guarantee>

Grunnleggende sikkerhetshenvisninger

- Dette elektroapparatet er utelukkende bestemt for privat bruk og ikke for forretningsmessig bruk.
- Du skal kun la Cloer elektroapparater bli reparert av autoriserte Cloer fagforhandlere eller av Cloer kundeservice. På grunn av feilaktig reparasjon kan det oppstå alvorlige skader for brukeren. I tillegg bortfaller på grunn av dette garantien.
- Du skal kun bruke apparatet i en vanlig stikkontakt som du har hjemme. Du skal kontrollere, om nettpennigen som er oppgitt på typeskiltet, stemmer overens med strømmettet ditt.
- Apparatet er utstyrt med en tilkopplingsledning montasjetype „Y“. Er denne skadd, må den bli byttet ut av en autorisert Cloer fagforhandler eller av Cloer kundeservice for å unngå å bli utsatt for fare.
- Du trekker kontakten for tilkoplingen til ledningsnettets ut av stikkontakten
 - når det oppstår en funksjonssvikt.
 - når apparatet ikke blir brukt i en lengere periode.
 - før hver rengjøring.
- Du skal være så vennlig aldri å trekke ut kontakten med hjelp av ledningen, trekk kun på kontakten.
- Stram aldri ledningen for tilkoplingen til ledningsnettets for mye, blir det gjort, er det fare for at apparatet velter.
- Du skal ikke trekke ledningen for tilkoplingen til ledningsnettets over skarpe kanter.
- Du skal ikke bære apparatet i ledningen for tilkoplingen til ledningsnettets og vern dette mot varme (kokeplate / åpen flamme).
- Barn kjenner ikke de farene som kan oppstå i omgang med elektriske apparater.
- Det er ikke bestemt at apparatet blir brukt av personer (inkludert barn) som er handikappet, mangler erfaring og / eller ikke har nok kunnskap om bruken av det. Unntak er, hvis en person som er ansvarlig for sikkerheten, er i nærheten og veileder om, hvordan apparatet skal brukes.
- Barn skal være under oppsikt for å være sikker på at de ikke leker med apparatet.
- Du skal verne apparatet ditt mot fuktighet (sprøytevann og regn).
- Du skal la apparatet kjøle helt av før du rengjør det eller stiller det bort.
- Dette apparatet er ikke laget for å bli betjent av et tidsur eller en ekstern timer.
- Ikke senk apparatet ned i vann.

NO

Tekniske data

type	volt	hz	watt
6219	220-240	50	900
6235	230		930

Før første gangs bruk



Les nøye gjennom denne bruksanvisningen før førstegangsbruk..

- Fjern alle forpakkingsdeler og eventuelle klistremerker, ikke merkeplaten.
- Sandwichmakeren må plasseres på et tørt, sklisikkert og jevnt underlag.

Sikkerhetshenvisninger



Dette produktet følger kravene tilhørende i EU direktivet.



Dette produktet er kun beregnet for bruk innendørs.



MERK! Kople alltid fra strømmen før rengjøring og etter bruk av produktet!

- Toastformene må rengjøres med en fuktig klut før første gangs bruk.
- Toastformene pensles med matfett før første gangs bruk. Ellers er det ikke nødvendig på grunn av antiheftbelegget.
- Av hygieniske årsaker spises ikke de første 2 sandwichene.
- For å ta ut vafleene må De kun bruke tre- eller varmebestandig plastikkbestikk for å unngå at antiheftebelegget ødelegges.



Toastformene blir varme når apparatet er i bruk. Vennligst unngå å ta på metalldelene. Fare for forbrenning!

Igangkjøring og bruksanvisning

- Sett nettpluggen i stikkkontakten, rød kontrollampe lyser.
- Før De kan begynne å toast sandwicher, må De oppvarme Sandwichmakeren. Når den røde kontrollampen slokner for første gang kan De begynne å steke vaffer.
- OBS: Nå blir apparatet varmt.
- Når kontrollampen slokner er apparatet klart til bruk.
- Sandwichene med pålegg legges på den nederste bakeflaten.
- Nå lukkes apparatet. Sørg for at dekslet er godt låst, det må høres at forriglingen lukker.
- Rett etter at apparatet er lukket lyser den røde kontrollampen.

- Sandwichtoasteren er ferdig når den røde kontrollampen slokner.
- Vennligst ta toastene alltid ut av apparatet rett etter at de er ferdig stekt.
- Skal flere sandwichtoaster bakes, må disse legges inn med en gang. Det er ikke nødvendig å varme opp apparatet på nytt.

Tilberedning

- Før De begynner med å toast, er det lurt å ha alle ingredienser for hånden. Forbered gjerne et visst antall toaster med pålegg for å avkorte ventetiden.
- Toastskivene ytre kanter pensles med smør.
- Det kan brukes alle typer toastbrød, f.eks. rug- eller flerkornstost, bare de passer inn i bakeformene.

Rengjøring

- De må alltid dra ut nettpluggen før rengjøringen.
- Rengjør apparatet mens det fremdeles er varmt med husholdningspapir.
- Råd: Legg to ark sugende husholdningspapir mellom stekeflatene og brett apparatet sammen. Rengjør Sandwichmaker med en fuktig klut, men aldri under rennende vann.
- De må ikke bruke sterke rengjøringsmidler.
- Nedsenk ikke apparatet i vann.

De er kreativ

- Det finnes ingen grenser for å finne på spennende sandwicher. Her er en liste med ingredienser De kan bruke:
- Salami, kokt skinke, tunfisk, det kan også brukes rester fra søndagssteiken.
- Frukt eller grønnsaker som f.eks. tomater, paprika, asparges, agurk, løk, sopp, ananas, aprikos, mandariner, bananer.
- Alle typer oster, i skiver, revet eller sammentrykt. Spesielt egnet til toasting er oster som smelter lett.
- Urter og krydder tilsettes etter personlig smak og behag.

NO

Problem / årsak / hjelp

Problem	Eventuell årsak	Hjelp
Sandwichit paistuvat liian tummiksi	Paisto aika on liian pitkä	Lyhennä paisto aikaa hieman
Kahva ei lukiudu	Sandwichissa on liikaa täytettä	Laita vähemmän täytettä
Sandwich tarttuu paistopintaan	Paahtoleivän ulkopuolia ei ole voideltu voilla	Voitele paahtoleivänpäihipaleiden ulkopuolel voilla

Miljøvennlig avfallshåndtering

Alle våre apparaters transportforpakninger er miljøvennlige. Kartonger og papir leverer De til papirinnsamlingen. Plastforpakninger må De levere på godkjent mottak.



OBS! Elektriske apparater må ikke kastes i husholdningsavfallet.

Elektriske apparater inneholder verdifulle råstoffer. Også det utbrukte apparatet må leveres til godkjent mottak for resirkulering. Informasjon om avfallshåndtering får De hos Deres lokale miljøstasjon.

Garanti

De elektroniske produktene fra Cloer innfrir aktuelle EU-direktiver og sikkerhetsforskrifter. Hvis et Cloer-produkt likevel har en feil eller ikke fungerer slik det skal, kontakter du nærmeste fagforhandler.

Registrerte stamkunder kan henvende seg til Cloers verkstedstjeneste.

Produsentgaranti

Registrer produktet ditt innen 6 måneder fra kjøpsdato for å dra fordel av vår produsentgaranti. Garanti-vilkårene som var offentliggjort på tidspunktet for registreringen, gjelder.



Produsentgaranti

<https://cloer.eu/guarantee>

Principiella säkerhetsinstruktioner

- Denna äggkokare får endast användas för privat bruk, alltså inte för kommersiella ändamål.
- Cloer äggkokaren får endast repareras av en auktoriserad Cloer-återförsäljare eller av Cloer-kundservicen. Om äggkokaren repareras på ej fackmässigt sätt finns risk att den som använder den skadas allvarligt. Dessutom har du då inte längre någon garanti.
- Anslut äggkokaren endast till konventionella eluttag i hemmet. Kontrollera alltid först om nätspänningen som står på typskylten stämmer överens med nätspänningen hemma.
- Äggkokaren har en anslutningskabel typ „Y“. Om den har tagit skada på något sätt måste den bytas ut av en auktoriserad Cloer-återförsäljare eller av Cloer-kundservicen.
- Dra alltid ur stickkontakten ur eluttaget
 - om äggkokaren inte fungerar riktigt.
 - om du inte använder den en längre tid och.
 - alltid innan du rengör äggkokaren.
- Ta alltid tag i själva stickkontakten och inte i kabeln när du drar ur kabeln ur eluttaget.
- Se till att kabeln inte är alltför spänd, annars finns risk att äggkokaren faller omkull.
- Se till att kabeln inte kommer i kontakt med vassa kanter.
- Använd kabeln aldrig för att bära äggkokaren och skydda den för värme (spisplattor / öppna lågor).
- Barn kan inte förstå riskerna med att använda elapparater.
- Denna äggkokare får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller bristande erfarenhet med och / eller bristande kunskap om elapparater, annat än om det finns en person till hands som kan garantera för säkerheten och som hjälper till med användningen.
- Ha barn alltid under uppsikt, så att de inte kan börja leka med äggkokaren.
- Skydda äggkokaren mot fukt (stänkvatten / regn).
- Låt äggkokaren alltid först svalna helt innan du rengör eller ställer undan den.
- Denna apparat är inte avsedd att manövreras med tidur eller extern timer.

SE

Teknisk information

type	volt	hz	watt
6219	220-240	50	900
6235	230		930

Innan produkten tas i bruk



Läs bruksanvisningen noga innan produkten tas i bruk

- Ta bort alla förpackningsdelar och eventuella påklitrade etiketter, men ej typskylten.
- Ställ upp Din smörgåsgrill på ett torrt, glidsäkert och jämnt underlag.

Säkerhetsinstruktioner



Enheten uppfyller kraven i gällande EG-direktiv.



Enheten är avsedd att användas endast i slutna.



Varning! Dra ut stickproppen ur vägguttaget efter användning och vid rengöring av produkten.

- Torka av bakyterna med en fuktig trasa, innan Du värmer upp smörgåsgrillen för första gången. Smörj bakyterna med fett, innan Du använder grillen för alla första gången, senare behöver Du inte smörja med fett tack vare nonstick-beläggningen.
- De båda första smörgåsarna bör man av hygieniska skäl inte äta.
- Använd endast bestick av trä eller värmebeständig syntetmaterial för att ta upp smörgåsarna, i annat fall kan nonstick-beläggningen på smörgåsgrillen repas sönder.



Bakyterna blir heta, när denna apparat är i drift. Undvik därför att komma i beröring med apparatens metalldelar. Risk för brännskador!

Anvisningar för igångsättning och användning

- Sätt först in stickproppen i eluttaget, då tänds den röda kontrollampen.
- Innan Du börjar med grillningen, måste smörgåsgrillen värmas upp, tills den röda kontrollampen slocknar första gången.
- OBS : Nu blir smörgåsgrillen varm.
- När den röda kontrollampen slocknar, är smörgåsgrillen klar att användas.
- Lägg de iordninggjorda smörgåsarna på grillens nedre bakyta.

- Fäll därefter ned den övre halvan på grillen. Var då uppmärksam på, att låset på handtaget rastar in ordentligt.
- Strax efter grillen har stängts, tänds den röda kontrollampen.
- De varma smörgåsarna är färdiga, när den röda kontrollampen slocknar.
- Smörgåsarna bör tas upp ur grillen, så snart de är färdiggrillade.
- Om Du vill grilla flera smörgåsar, måste Du lägga i dem direkt efter. Smörgåsgrillen behöver inte först värmas upp igen.

Tillredning

- I rekommenderar, att Du plockar fram alla ingredienser, innan Du börjar med grillningen. Du kan också göra i ordning ett lämpligt antal varma smörgåsar för att avkorta väntetiden.
- Stryk smör på brödsnivornas utsidor.
- Du kan använda alla brödsorter, t ex råg- eller rågsiktsbröd, förutsatt att bakformerna är tillräckligt stora.

Rengöring

- Dra alltid ur nätkontakten, innan Du påbörjar rengöringen.
- Torka av den fortfarande varma smörgåsgrillen med hushållspapper.
- Tips: Lägg två sugkraftiga bitar hushållspapper mellan bakyterna och fäll ihop smörgåsgrillen. Rengör därefter smörgåsgrillen med en fuktig trasa men inte under rinnande vatten.
- Använd inga starka rengöringsmedel.
- Doppa inte apparaten i vatten.

För Din egen kreativitet

- Det finns inga gränsar satta för Din egen fantasi, om Du vill kombinera egna varma smörgåsar. Här får Du en lista med ingredienser, som Du kan använda:
- Salami, kokt skinka, tonfisk, det kan också vara rester från söndagssteken.
- Frukt och grönsaker som t ex tomater, paprika, sparris, gurka, lök, svamp, ananas, persikor, aprikoser, mandariner, bananer.
- Ost i alla varianter och former, t ex i skivor, fin- eller grovriven eller mosad För gratinering är milda, lättsmälta ostsorter särskilt lämpliga.
- Kryddor får Du använda efter Din egen personliga smak.

Problem / Orsaker / Hjälp

Problem	Eventuell orsak	Hjälp
Smörgåsarna blir för mörka	Smörgåsarna har grillats för länge	Grilla smörgåsarna något kortare tid
Handtagslåset rastar inte in	Smörgåsarna är för tjocka	Gör smörgåsarna något tunnare
Smörgåsarna fastnar i grillen	Du har inte strukit på smör på brödets utsidor	Stryk smör på brödsnivornas utsidor

Miljövänlig avfallshantering

Våra produkter förses uteslutande med miljövänligt emballage inför transport. Lämna in kartonger och papper till pappersinsamlingen och plastförpackningar på en återvinningsplats.



VARNING!
Elektriska apparater får inte kastas i hushållssoporna.

Elektriska apparater innehåller värdefulla råmaterial. Lämna in den förbrukade produkten på en godkänd återvinningsplats. Kommun- eller stadsförvaltningen ger information om olika återvinningsalternativ.

Garanti

Elektriska produkter från Cloer motsvarar aktuella EG-direktiv och säkerhetsföreskrifter.

Skulle det dock hända att din Cloer-produkt är defekt eller inte fungerar som den ska, ber vi dig kontakta din återförsäljare eller till Cloers kundtjänstverkstad. Registrerade stamkunder kan dessutom utnyttja vår kundtjänstverkstad.

Tillverkargaranti

Registrera produkten senast 6 månader efter köpet för att kunna utnyttja vår tillverkargaranti. De garanti-villkor gäller som publicerats vid tidpunkten för registrering. Garantivillkor och registrering av produkter finns här:



Tillverkargaranti

<https://cloer.eu/guarantee>

Perusluonteiset turvallisuusohjeet

- Tämä sähkölaite on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei ammattikäyttöön.
- Jätä Cloer-sähkölaitteiden korjaus vain valtuutettujen Cloer-kauppioiden tai Cloer-huoltopalvelun tehtäväksi. Epäasianmukaiset korjaukset saattavat aiheuttaa käyttäjälle huomattavaa vaaraa. Lisäksi ne saavat aikaan sen, että takuu raukeaa.
- Käytä laitetta vain tavallisessa pistorasiassa. Varmista, että arvokilpeen merkitty jännite on sama kuin käyttämäsi verkkovirran jännite.
- Jos se on vaurioitunut, se on vaihdettava turvallisuuden vuoksi Cloer-kauppiaan tai Cloer-huoltopalvelun toimesta.
- Vedä verkkopistoke irti pistorasiasta,
 - jos on ilmaantunut häiriö.
 - jos laite on pitkään käyttämättä.
 - aina ennen puhdistusta.
- Vedä virtajohto irti pitäen kiinni pistokkeesta johdosta.
- Älä vedä johtoa liian kireälle, sillä laite saattaa muuten kaatua.
- Älä vedä johtoa terävien reunojen yli.
- Älä kanna laitetta johdosta.
- Suojaa johto kuumuudelta (keittolevy / avotuli).
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lasten) käyttöön, jotka ovat fyysisesti, aisteiltaan tai henkisesti ominaisuuksiltaan rajoitteisia tai joilta puuttuu käyttöön tarvittava kokemus ja / tai tieto, paitsi silloin kun heitä valvoo toinen turvallisuudesta vastaava henkilö tai he saavat tältä henkilöltä ohjeita laitteen käyttöön.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella.
- Suojaa laite kosteudelta (roisku vesi / sade).
- Anna laitteen jäähtyä, ennen kuin puhdistat sen tai laitat sen säilytyspaikkaan.
- Laitetta ei ole tarkoitettu kytkentäkelloksi tai ulkoiseksi ajastimeksi.
- Älä koskaan upota laitetta veteen.

Technische Daten

Malli	V	Hz	W
6219	220-240	50	900
6235	230		930

Ennen ensimmäistä käyttökertaa



Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa.

- Poista kaikki pakkauksen osat ja mahdolliset tarrat, ei kuitenkaan arvokilpeä.
- Aseta sandwichgrilli kuivalle, liukumattomalle ja taiseiselle alustalle.

Turvallisuusohjeet



Laite täyttää EU-direktiivien mukaiset vaatimukset



Laite on tarkoitettu ainoastaan käytettäväksi sisätiloissa.



Huom! Irrota laite pistorasiasta aina ennen puhdistamista ja kun laite ei ole käytössä!

- Puhdista paistopinnat kostealla liinalla ennen kuin lämmität ne ensimmäisen kerran.
- Rasvaa paistopinta ennen ensimmäistä käyttökertaa, mutta muuten rasvaamista ei tarvita, koska paistopinnoissa on tarttumisenestopinnoite.
- Älä syö kahta ensimmäistä sandwichia hygienisistä syistä.
- Käytä sandwichien poistamiseen vain pussia tai lämmönkestäviä muovivälineitä, jotta laitteen tarttumisenestopinnoite ei naarmuuntuisi.



Paistopinnat kuumenevat laitetta käytettäessä. Vältä metalliosien koskettamista. Palovamman vaara!

Käyttöönotto ja käyttö

- Kytke aluksi pistoke pistorasiaan, jolloin punainen merkkivalo syttyy.
- Sandwichgrilliä on lämmitettävä ennen sandwichien valmistamista, kunnes punainen merkkivalo sammuu ensimmäisen kerran. HUOMIO: Laite kuumenee.
- Laite on käyttövalmis, kun punainen merkkivalo sammuu.
- Aseta täytetyt sandwichit alemmalle paistopinnalle.
- Sulje sitten grilli. Tarkasta, että kädensija lukk utuu. Punainen merkkivalo syttyy pian sulkemisen jälkeen.
- Sandwich on valmis, kun punainen merkkivalo sammuu.
- Poista sandwich laitteesta heti paistamisen jälkeen.
- Jos valmistat lisää sandwichia, laita uudet heti grilliin. Grilliä ei tarvitse lämmittää uudelleen.

Sandwichien valmistaminen

- Kokoa kaikki ainekset käsille ennen kuin aloitat sandwichien valmistamisen. Voit myös valmistella jonkun verran sandwicheja, jolloin odotusaika lyhenee.
- Voitele paahtoleipäviipaleiden ulkopuolet voilla. Voit käyttää kaikkia paahtoleipälaatuja, esimerkiksi ruis- tai moniviljaleipää, kunhan viipaleet sopivat grilliin.

Puhdistaminen

- Irrota pistoke pistorasiasta ennen puhdistamista.
- Pyyhi vielä lämmin laite talouspaperilla.
- Vihje: Aseta kaksi imukykyistä talouspaperiarkkia paistinpintojen väliin ja sulje laite. Puhdista laite kostealla rievulla. Älä käytä juoksevaa vettä.
- Älä käytä teräviä puhdistusvälineitä.
- Älä koskaan upota laitetta veteen (tai muihin nesteisiin).

Ole luova

- Mielikuvituksella ei ole rajoja, kun sandwicheja suunnittelee itse. Tässä on luettelo aineista, joita voit käyttää:
- Salami, keittokinkku, tonnikala, myös sunnuntaista paistia voi käyttää.
- Hedelmät tai vihannekset, esimerkiksi tomaatti, paprika, parsa, maustekurkku, sipuli, sienet, ananas, persikka, mandariini, banaani
- Juusto viipaleina, raasteina ja niin edelleen. Pehmeät, nopeasti sulavat laadut soveltuvat erityisen hyvin kuorruttamiseen
- Mausteita oman maun mukaan.

Ongelma / syy / korjaus

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Sandwichit paistuvat liian tummiksi	Paistoaika on liian pitkä	Lyhennä paistoaikaa hieman
Kahva ei lukiudu	Sandwichissa on liikaa täytteitä	Laita vähemmän täytteitä
Sandwich tarttuu paistopintaan	Paahtoleivän ulkopuolia ei ole voideltu voilla	Voitele paahtoleipäviipaleiden ulkopuolet voilla

FI

Ympäristöystävällinen hävittäminen

Laitteemme on pakattu kuljetusta varten ympäristöystävällisesti. Hävitä pahvi ja paperi jätepaperina, muovipakkaukset kierrätettäviin materiaaleihin.



HUOMIO!

Sähkölaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteenä.

Sähkölaitteet sisältävät arvokkaita raaka-aineita. Vie myös käytöstä poistettu laite hyväksytyyn kierrätyspaikkaan. Saat kunnan tai kaupungin hallinnosta tietoa mahdollisista hävittämispaikoista.

Takuu

Cloer-sähkölaitteet ovat voimassa olevien EY-direktiivien ja turvallisuusmääräysten mukaisia. Jos Cloer-laitteessasi on vika tai se ei toimi kunnolla, ota yhteys jälleenmyyjään tai Cloer-tehtaan asiakaspalveluun. Asiakaspalvelumme on myös rekisteröityneiden asiakkaiden käytettävissä.

Valmistajan takuu

Ole hyvä ja rekisteröi laite 6 kuukauden kuluessa ostosta, jotta voit hyödyntää valmistajan takuun. Rekisteröintihetkellä julkaistut takuehdot ovat voimassa. Takuehdot ja tuotteiden rekisteröinnin löydät täältä:



Tuotteen rekisteröinti

<https://cloer.eu/guarantee>

Alapvető biztonsági előírások

- Ez a készülék kizárólag privát háztartásokban való használatra szolgál, és ipari használatra nem megfelelő.
- A Cloer elektromos készülékeket csak erre feljogosított Cloer szakboltokkal vagy a Cloer vevőszolgálatával szabad megjavíttatni. A szakszerűtlen javítások lényeges veszélyeket jelenthetnek a kezelő számára. Ezen kívül így a garanciális igényjogosultság is megszűnik.
- A készüléket csak egy szokásos háztartási dugaszolóaljzatról üzemeltesse. Ellenőrizze, hogy a típustáblán megadott hálózati feszültség megegyezik-e az Ön villamos hálózatának feszültségével.
- A készülék egy „Y”-típusú csatlakozó vezetékkel van felszerelve. Ha ez megrongálódna, akkor azonnal cseréltesse azt egy feljogosított Cloer szakboltban vagy a Cloer gyári vevőszolgálatával ki, hogy megelőzze a veszélyes helyzeteket.
- Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatról,
 - ha egy üzemzavar lép fel.
 - ha a készüléket hosszabb ideig nem használja.
 - minden tisztítás előtt.
- A kábelt mindig csak a csatlakozó dugónál fogva húzza ki, sohase magát a vezetéket húzza meg.
- A hálózati csatlakozó vezetéket ne húzza ki túl feszesre, mert a készülék ellenkező esetben felbillenhet.
- Ne húzza át a hálózati csatlakozó vezetéket éles felületek vagy éles sarkok felett. Ne használja a hálózati csatlakozó vezetéket a készülék felemelésére és óvja meg a hőhatástól (tűzhelylap / nyitott láng).
- A gyerekek nem ismerik fel azokat a veszélyeket, amelyek egy elektromos készülék kezelésekor felléphetnek.
- Ez a készülék nincs arra előírva, hogy azt olyan személyek (beleértve a gyerekeket) használják, akiknek a fizikai, érzékelési, vagy értelmi képességeik korlátozottak, vagy nincsenek meg a megfelelő tapasztalataik, illetve tudásuk, kivéve ha az ilyen személyekre a biztonságukért felelős más személy felügyel, vagy utasításokat ad arra, hogyan kell használni a készüléket.
- A gyerekeket nem szabad a készülékkel felügyelet nélkül hagyni, nehogy a készülékkel játszanak.
- Óvja meg a készüléket a nedvesség behatásától (fröccsenő víz / eső).
- Hagyja a készüléket teljesen lehűlni, mielőtt megtisztítaná, vagy elrakná.
- Ezt a készüléket az időkapcsolós órával vagy időzítővel történő kezelésre tervezték.

HU

Műszaki adatok

Typ	Volt	Hz	Watt
6219	220-240	50	900
6235	230		930

Az első használat előtt



Kérjük az első használat előtt gondosan olvassa végig ezt az útmutatót.

- Távolítsa el a csomagolás minden darabját, az esetleg rátapadt címkéket, de ne távolítsa el a típustáblát.
- Helyezze a szendvicssütőt száraz, csúszásmentes és sík felületre.

CE jelölés / Biztonsági előírások



A készülék megfelel az Európai Unió által meghatározott vonatkozó követelményeknek.



A készülék kizárólag beltérben használható.



FIGYELEM! Használat után, és minden tisztítás előtt húzza ki a készülék csatlakozó dugóját!

- Az első felfűtés előtt tisztítsa meg nedves ruhával a szendvicssütő formákat.
- A legelső használat előtt kenje be a sütőformákat, egyébként felesleges bezsírozni, a tapadásgátló bevonat miatt.
- Az első két szendvicset higiéniai okokból ne fogyassza el.
- A szendvicsek kivételéhez csak fából vagy hőálló műanyagból készült eszközt használjon, hogy a készülék tapadásgátló bevonatát ne karcolja meg.

HU



A készülék sütőformái működés közben felforrósodnak. Kerülje a fém alkatrészek megérintését, mert égési sérülést okozhatnak.

Üzembe helyezés és kezelési útmutató

- Először dugja be a hálózati csatlakozódugót a falialjzatba. A vörös színű ellenőrző lámpa világítani kezd.
- Mielőtt megkezdje a szendvics sütését, melegítse elő a készüléket addig, amíg a vörös színű ellenőrző lámpa első ízben kialszik.
- VIGYÁZAT! A készülék felforrósodott.
- Ha a vörös jelzőlámpa kialudt, a készülék üzemkész.
- Helyezze most az előkészített szendvicseket az alsó sütőfelületre.
- Ezután zárja le a készüléket. Ügyeljen arra, hogy a foga-
gantyú összenyomásakor kattánó hanggal záródjon a készülék.

- Röviddel a lezárás után a vörös jelzőlámpa világítani kezd.
- A szendvics elkészült, amint a vörös jelzőlámpa kialszik.
- Kérjük, hogy a sütés után közvetlenül vegye ki a szendvicseket a készülékből.
- Amennyiben több szendvicset akar készíteni, rögtön tegye be a következőt. A készüléket nem szükséges ismét felfelemegetni.

Előkészületek

- Mielőtt a sütést megkezdene, érdemes az összes hozzávalót a keze ügyébe készíteni. Ha néhány szendvicset előre elkészít, a várakozási időt ezzel meg rövidítheti.
- A kenyérseletek külső felét kenje meg vajjal.
- Mindenfajta kenyér használható, pl. rozskenyér vagy többféle lisztből készült kenyér, amennyiben befér a sütőlemezek közé.

Tisztítás

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A készüléket még forró állapotban, papírtörlővel tisztítsa meg.
- Egy ötlet: Helyezzen be két konyhai papírtörölt a sütőfelületek közé, és csukja be a készüléket. Befejezésül a sütőt tisztítsa meg egy nedves kendővel, de soha ne tartsa folyóvíz alá.
- Soha ne használjon karcoló hatású tisztítószeret.
- A készüléket soha ne merítse vízbe!

Legyen Ön is kreatív

- Ha szendvicseket kíván alkotni, ne korlátozza semmi a fantáziáját.
- Alább adjuk meg a felhasználható hozzávalók listáját:
- Szalámi, gépsonka, tonhal, de felhasználható a vasárnapi sült hús maradéka is.
- Gyümölcsök vagy zöldségek, pl. paradicsom, zöldpaprika, spárga, uborka, hagyma, gomba, ananász, őszibarack, sárgabarack, mandarin, banán.
- A sajtok minden megjelenési formája, akár szeletelve, akár reszelve, akár por formájában, akár rákenve. A sütéshez legjobban a puha, könnyen olvadó fajtákat érdemes használni.
- Fűszert mindenki saját ízlésének megfelelően használjon.

Problémák / okok / megoldások

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A szendvics túl sötét	A szendvicset túl hosszú ideig sütötte	Süsse a szendvicset kissé rövidebb ideig
A készülék fogantyúja nem zár	Túl vastag a megtöltött szendvics	Vékonyabban töltse meg a szendvicseket
A szendvics beragad a sütőformába	A szendvics külső oldalát nem kente meg vajjal	Kenje meg vajjal a kenyérszeletek külső felét

Környezetbarát selejtezés

Készülékeink szállításához kizárólag környezetbarát csomagolóanyagot használunk. A kartonpapírt és papírt papírgyűjtőbe, a műanyag csomagolást a műanyag hulladékok közé rakja.



VIGYÁZAT! Az elektromos készülékek ne kerüljenek a háztartási hulladékba.

Az elektromos készülékek értékes nyersanyagokat tartalmaznak. Kérjük, hogy már nem használt készülékét adja le az újra-felhasználással foglalkozó szolgáltatóknak. A hulladék leadás lehetőségeiről a település polgármesteri hivatalánál érdeklődjön.

Ügyfélszolgálat

Ha előfordulna, hogy az Ön Cloer gyártmányú készüléke meghibásodik, kérjük, forduljon saját Cloer szakkereskedőjéhez, vagy a Cloer gyár ügyfélszolgálatához. A Cloer elektromos készülékei megfelelnek az érvényes EG irányelveknek és biztonsági előírásoknak.

Gyártói garancia

A vásárlást követő 6 hónapon belül regisztrálja a készülékét, hogy részesülhessen a gyártói garancia előnyeiből. A regisztrálás időpontjában közzétett garanciális feltételek érvényesek.



Termék regisztráció & garanciális feltételek
<https://cloer.eu/guarantee>

Temel güvenlik uyarıları

- Bu elektrikli cihaz sadece özel kullanım içindir, ticari kullanım için uygun değildir.
- Cloer elektrikli cihazlardaki tamirleri sadece yetkili Cloer uzman satıcılarına veya Cloer fabrika müşterisi servisine yaptırınız. Usulüne uygun yapılmayan tamirlerden dolayı kullanıcı için önemli tehlikeler oluşabilir. Ayrıca bundan dolayı garanti hakkınızı da kaybetmektesiniz.
- Cihazı sadece evlerde bulunan normal prizlere takarak kullanınız. Model levhası üzerinde belirtilen şebeke geriliminin sizin elektrik şebekenize uygun olup olmadığını kontrol ediniz.
- Cihaz „Y“ tipi bağlantı türündeki bir bağlantı kablosuyla donatılmıştır. Bunun hasar görmüş olması durumunda tehlikelerin önlenmesi için yetkili bir Cloer uzman satıcısı veya Cloer fabrika müşterisi servisi tarafından değiştirilmesi gerekmektedir.
- Aşağıdaki durumlarda elektrik fişini prizden çekiniz,
 - – bir arıza oluştuğunda.
 - – cihaz uzun süre kullanılmayacaksa.
 - – her temizlikten önce.
- Lütfen sadece fişinden tutarak prizden çekiniz, asla kablosundan çekmeyiniz.
- Kabloyu fazla gerdirmeyiniz, aksi halde cihazın devrilmesi tehlikesi bulunmaktadır.
- Kabloyu keskin kenarlardan geçirerek çekmeyiniz.
- Kabloyu taşımak için kullanmayınız ve sıcaklıklardan koruyunuz (ocak / açık alev).
- Çocuklar, elektrikli cihazların kullanılmasından dolayı oluşan tehlikeleri göremezler.
- Bu cihaz (çocuklar dahil), kısıtlanmış fiziksel, duymusal veya zihinsel yetenekleri olan veya deneyimsiz ve / veya bilgisi olmayan şahıslar tarafından kullanılmaya uygun değildir, ancak güvenlikleri için yetkili bir şahsın gözetimi altında kullanmaları veya bu şahıslar tarafından cihazı nasıl kullanacaklarına dair bilgi verilmesi durumu hariçtir.
- Cihazla oynamaları için çocuklar kontrol edilmelidirler.
- Cihazınızı nemden koruyunuz (püsküren sular / yağmur).
- Temizlemeden veya bir dolaba kaldırmadan önce cihazın tamamıyla soğumasını bekleyiniz.
- Bu cihaz bir zamanlı kumanda saati veya harici bir zamanlayıcıyla kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Bu cihazı asla suya veya diğer sulu maddelere batırmayın.

Technische Daten

Typ	Volt	Hz	Watt
6219	220-240	50	900
6235	230		930

İlk kullanımdan önce



İlk kullanımdan önce bu kullanma talimatını dikkatle okuyunuz.

- Tost kalıplarını ilk ısıtma öncesinde nemli bir bezle siliniz.

Güvenlik açıklamaları



Aygıtın ilgili EC direktifleri gereksinimlerine uygundur.



Cihaz, sadece kapalı odalarda kullanımı için tasarlanmıştır.



Dikkat! Cihazı kullanmadığı zaman ve temizlemeden önce elektrik fişi çıkarın!

- Tost kalıplarını, cihazınızı ilk kez kullandığınızda yağlayınız, daha sonraki kullanımlarda yağlamanız gerekmez, çünkü yapışmaz kapl mayaya sahiptir.
- Piştirdiğiniz ilk 2 sandviç, hijyenik sebeplerden dolayı tüketilmeye uygun değildir.
- Sandviçleri çıkarmak için sadece ahşap veya ısıyadayanıklı plastik çatallar kullanınız, böylece cihaza ait yapışmaz kaplama çizilmez.



Cihazın tost kalıpları, işletim esnasında ısınır. Lütfen metal parçalarla temastan kaçınız. Yanma tehlikesi!

Çalıştırma ve kullanım açıklamaları

- Fişi prize takınız, kırmızı kontrol lambası yanar. Sandviç tostunu yapmaya başlamadan önce, sandviç tost makinenizi, kırmızı kontrol lambası ilk defa söne ne kadar ısıtmanız gerekir.
- DİKKAT!** Cihaz artık sıcaktır.
- Kırmızı kontrol lambası söndüğünde, cihaz işleme hazırdır.
- Hazırladığınız sandviçleri alt pişirme yüzeyine yerleştiriniz.
- Cihazın kapağını kapatınız. Sap kilidinin yerine oturarak kilitlenmesine dikkat ediniz.
- Kapandıktan kısa bir süre sonra kırmızı kontrol lambası yanar.
- Kırmızı kontrol lambası söndüğünde, sandviç tostlar hazırdır.
- Lütfen tostları pişirme sürecinin tamamlan-masından hemen sonra cihazdan alınız.

- Eğer birden fazla sandviç tost yaparsanız, hemen yenilerini yerleştiriniz. Cihazın tekrar ısıtılması gerekli değildir.

Hazırlanışı

- Tost yapmaya başlamadan önce, tüm malzemeyi hazırlamış olmanız tavsiye edilir. Belli sayıda tostun hazırlanmış da olabilirsiniz, böylece de bekleme süresi kısılır.
- Tost dilimlerinin dış kısımlarına katı yağ sürün. Pişirme kalıplarının ebatlarına uyduğu sürece, örneğin çavdar ekmeği veya çok tahıllı ekmek gibi tüm tost ekmekleri kullanılabilir.

Temizlik

- Temizlik öncesinde her zaman fişi prizden çekiniz.
- Henüz ılık olan cihazı kağıt havluyla temizleyiniz.
- Öneri: İki adet emici kağıt havluyu pişirme yüzeyleri arasına koyunuz ve cihazın kapağını kapatınız. Sandviç tost makinesini sonra nemli bir bezle temizleyiniz, ancak asla akan su altında temizlemeyiniz.
- Keskin temizlik deterjanları kullanmayınız.
- Cihaz akar suyun altında kesinlikle temizlenmemeli veya suya daldırılmamalıdır.

Yaratıcılığınızın teşviki için

- Kendiniz sandviç hazırlamanız için haya gücünüze sınır koymuyoruz. Aşağıda, kullanabileceğiniz bazı muhteşim maddelerinin listesini bulacaksınız:
- Salam, pişmiş salam, ton balığı, önceki akşam yemeğinden kalma ızgara et fazlası da kullanılabilir.
- Örneğin domates, biber, kuşkonmaz, salatalık, soğan, mantar, ananas, şeftali, kayısı, mandalina, muz gibi meyve ve sebzeler.
- Dilim, rende, parçalanmış veya sürme, her şekilde peynir. Pişen sandviçin üzerini kaplamak için özellikle hafif, kolay eriyen çeşitler uygundur. Baharat kullanımı, kişisel lezzete bağlı olarak değişebilir.

Sorun / Sebep / Giderme

Sorun	Olasısebep	Sorunun giderilmesi
Sandviçler fazla kararıyor	Sandviçler fazla uzun süre pişirilmiş	Sandviçleri daha kısa pişirin
Cihaz sapı yerine oturmuyor	Sandviç malzemesi fazla	Sandviç malzemesini daha az koyun
Sandviç, pişirme kalıbına yapışıyor	Ekmeğin dışına yağ sürülmemiş	Tost dilimlerinin dış kısımlarına yağ sürün

TR

Çevre dostu atma

Cihazlarımız nakliye için sadece çevre dostu ambalajlara sahiptirler. Kartonları ve kağıtları, eski kağıt toplama ünitelerine, plastik ambalajları değerli madde toplama ünitelerine veriniz



DİKKAT!

Elektro cihazlar ev çöprüyle atılmamalıdır.

Elektro cihazlar değerli hammaddeler ihtiva ederler. Kullanılmayacak cihazı lütfen kabul edilmiş bir geri dönüşüm ünitesine ulaştırınız. Atığa ayırma imkanlarına ilişkin olarak yerel belediye veya şehir idaresinden bilgi alabilirsiniz.

Garanti

Cloer cihazınızın bir arızası olması halinde lütfen Cloer yetkili satıcınıza veya Cloer müşteri servisine başvurunuz.

Cloer Elektro cihazları güncel AT Yönetmeliklerine ve güvenlik talimatlarına uygundurlar.

Üretici garantisi

Bu garanti belgesi, yetkili satıcınız tarafından size verilir. Garanti kapsamındaki hizmetlerden faydalanmak için doğrudan yetkili satıcınıza başvurunuz.

Sorularınız olması halinde, ülkenizdeki yetkili Cloer ithalatçısına başvurunuz. <http://cloer.com> adresinde adreslere ve telefon numaralarına ulaşabilir veya bizzimle de e-posta yoluyla irtibata geçebilirsiniz.



Ürün kaydı & Garanti koşulları

<https://cloer.eu/guarantee>

Podstawowe wskazówki w zakresie zachowania bezpieczeństwa

- Niniejsze urządzenie elektryczne przeznaczone jest wyłącznie do prywatnego użytku, a nie do korzystania z niego w ramach działalności gospodarczej.
- Naprawy urządzeń elektrycznych firmy Cloer należy powierzać wyłącznie autoryzowanym fachowcom handlu branżowego lub specjalistom z obsługi serwisowej firmy Cloer. Przez naprawy przeprowadzone niefachowo mogą powstać znaczne zagrożenia dla użytkownika. Dodatkowo do tego gasną roszczenia gwarancyjne.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazd znajdujących się zazwyczaj w gospodarstwach domowych. Przed podłączeniem należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem domowej sieci elektrycznej.
- Urządzenie zaopatrzone jest w przewód przyłączający rodzaju przyłączenia „Y”. Jeżeli przewód ten jest uszkodzony, to aby niedopuszczyć do powstania zagrożeń, musi on zostać wymieniony przez autoryzowanego przez firmę Cloer fachowca handlu branżowego lub fachowca obsługi serwisowej firmy Cloer.
- Wtyczkę należy wyciągnąć z gniazdka,
 - jeżeli dojdzie do zakłócenia,
 - jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane,
 - przed każdym czyszczeniem.
- Dzieci nie są w stanie ocenić zagrożeń, jakie mogą powstać w czasie posługiwania się urządzeniami elektrycznymi. Dlatego też w żadnym wypadku nie wolno dopuścić do sytuacji, w której dzieci obsługiwałyby urządzenia elektryczne.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (łącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach psychicznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby nie mające w tym zakresie doświadczenia i / lub odpowiedniej wiedzy, chyba że będą one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za zachowanie bezpieczeństwa lub otrzymają od niej wskazówki, jak należy to urządzenie obsługiwać.
- Należy czuwać nad dziećmi, aby przekonać się, że nie będą się bawiły tym urządzeniem.
- Urządzenie należy chronić przed wilgocią (woda rozpryskowa / deszcz).
- Zanim przystąpi się do czyszczenia urządzenia lub do jego chowania, urządzenie musi się całkowicie ochłodzić.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi poprzez programator czasowy lub zewnętrzny licznik czasowy.

Technische Daten

Typ	Volt	Hz	Watt
6219	220-240	50	900
6235	230		930

Przed pierwszym zastosowaniem



Przed pierwszym zastosowaniem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

- Zdjąć wszystkie części opakowania i ew. naklejki z wyjątkiem tabliczki znamionowej.
- Sandwich-Toster postawić na suchej, nie śliskiej i płaskiej powierzchni.

Wskazówki bezpieczeństwa



Urządzenie spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw UE.



Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.



UWAGA! Podczas nieużywania i przed każdym czyszczeniem urządzenia wyciągnąć wtyczkę sieciową.

- Przed pierwszym zastosowaniem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.
- Przed pierwszym nagraniem oczyścić formy przy pomocy wilgotnej ściereczki.
- Przed pierwszym użyciem natłuścić raz formy tostowe, poza tym nie ma potrzeby natłuszczania ze względu na powłokę zapobiegającą przywieraniu.
- Pierwsze 2 sandwiche ze względów higienicznych nie nadają się do spożycia.
- Do wyjmowania sandwiczów używać wyłącznie sztućców drewnianych lub z tworzywa odpornego na nagrzewanie, aby nie uszkodzić powłoki zapobiegającej przed przywieraniem.

PL



Formy tostowe urządzenia nagrzewają się podczas pracy. Unikać dotykania części metalowych. Niebezpieczeństwo oparzenia!

Uruchomienie i wskazówki dotyczące obsługi

- Włożyć wtyczkę do gniazdka, zaświeci się czerwona lampka kontrolna.
- Zanim można będzie opieką sandwicha urządzenie należy nagrzewać tak długo aż pierwszy raz zgaśnie czerwona lampka kontrolna.
- UWAGA! Urządzenie jest teraz gorące.

- Gdy zgaśnie czerwona lampka kontrolna, urządzenie gotowe jest do pracy.
- Położyć przygotowane sandwiche na dolną powierzchnię.
- Zamknąć urządzenie. Zwrócić uwagę na zatrzaśnięcie zamknięcia uchwytem.
- Krótco po zamknięciu ponownie zaświeci się czerwona lampka kontrolna.
- Tost - sandwich jest gotowy, gdy czerwona lampka kontrolna zgaśnie.
- Tosty prosimy wyjąć z urządzenia bezpośrednio po zakończeniu opiekania.
- Jeśli następne tosty – sandwiche mają być opiekane, należy natychmiast włożyć nowe. Nie jest potrzebne ponowne nagrzewanie urządzenia.

Przygotowanie

- Przed rozpoczęciem opiekania tostów zaleca się przygotować wszystkie składniki. Można także przyszykować więcej tostów, aby skrócić czas oczekiwania.
- Kromki tostów posmarować masłem na zewnątrz.
- Można używać każdego rodzaju pieczywa tostowego, np. tostów żytnich lub wielozbożowych, o ile pasują wielkością do formy.

Czyszczenie

- Przed czyszczeniem należy zawsze wyjąć wtyczkę sieciową.
- Oczyszczyć jeszcze ciepłe urządzenie przy pomocy ręcznika papierowego.
- Porady: Włożyć dwie chłonne ściereczki kuchenne pomiędzy powierzchnie pieczenia i zamknąć urządzenie. Następnie oczyścić sandwich – toster wilgotną ścierką, jednak nigdy pod bieżącą wodą.
- Nie używać żadnych agresywnych środków czyszczących.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie.

Dla Państwa kreatywności

- Macie Państwo nieograniczone pole do popisu w kreowaniu własnych sandwiczów.
- A oto lista dodatków, które można użyć:
- Salami, gotowana szynka, tuńczyk, można również wykorzystać resztki niedzielnej pieczeni.
- Owoce lub warzywa, np. pomidory, strąki papryki, szparagi, ogórki, cebula, grzyby, ananasy, brzoskwinie, morele, mandarynki, banany.
- Ser w dowolnej postaci, w plasterkach, utarty, wiorzony lub rozgnieciony. Do zapiekania nadają się szczególnie delikatne, łatwo topiące się gatunki.
- Przyprawę wybiera się według własnego smaku.

Problem / przyczyna / pomoc

Problem	Możliwa przyczyna	Pomoc
Sandwicze są za ciemne	Za długo były pieczone	Opiekać trochę krócej
Uchwytu nie można zamknąć	Sandwicz jest za gruby	Sandwicz przygotować cieńszy
Sandwicz przykleja się do formy	Zewnętrzna strona tostów nie została posmarowana masłem	Kromki tostów posmarować masłem na zewnątrz

Usuwanie przyjazne dla środowiska

Nasze urządzenia pakowane są w opakowania transportowe, które są przyjazne dla środowiska naturalnego. Kartony i papier należy oddawać do składów makulatury, opakowania z tworzyw sztucznych do zakładów przetwarzających je na surowce wtórne.



UWAGA!
Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać do śmieci domowych.

Urządzenia elektryczne zawierają wartościowe surowce. Prosimy przekazać zużyte urządzenie do licencjonowanego punktu utylizacji. Na temat możliwości utylizacji prosimy skontaktować się z kompetentnymi jednostkami administracji gminnej lub miejskiej.

Gwarancja

W przypadku, gdy urządzenie firmy Cloer jest uszkodzone, należy zwrócić się do sprzedawcy lub autoryzowanego punktu serwisowego firmy Cloer. Urządzenia elektryczne firmy Cloer odpowiadają aktualnym wytycznym UE i spełniają przepisy bezpieczeństwa.

Gwarancja producenta

Sprzedawca przekaze Państwu niniejszą gwarancję. Z roszczeniami gwarancyjnymi należy zwracać się bezpośrednio do sprzedawcy.

Z pytaniami dotyczącymi produktu należy zwracać się do krajowego importera wyrobów Cloer w Państwa kraju. Na naszej stronie internetowej <http://cloer.com> znajdują Państwo adres i numer telefonu lub prosimy wysłać e-mail.



Rejestracja produktu & Warunki gwarancji

<https://cloer.eu/guarantee>

Základní bezpečnostní pokyny

- Tento elektrický přístroj je určen výhradně pro soukromé účely, nikoli pro komerční použití.
- Opravy elektropřístrojů Cloer nechávejte provádět pouze u autorizovaných prodejců Cloer nebo u zákaznického servisu Cloer. Neodbornými opravami mohou vzniknout značná nebezpečí pro uživatele. Navíc tím zaniká záruka.
- Přístroj používejte pouze v běžných zásuvkách v domácnosti. Zkontrolujte, zda síťové napětí uvedené na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší síti.
- Přístroj je vybaven přípojným vedením se způsobem instalace „Y“. Je-li poškozené, musí ho vyměnit autorizovaný prodejce Cloer nebo zákaznický servis Cloer, aby se předešlo jakémukoli ohrožení.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky,
 - pokud se vyskytne porucha.
 - není-li přístroj delší dobu používán.
 - před každým čištěním.
- Táhněte vždy jen za zástrčku, nikdy za přírodní vedení.
- Přírodní vedení příliš nenapínejte, jinak hrozí nebezpečí, že se přístroj převrátí.
- Přírodní vedení nevedte přes ostré hrany.
- Přírodní vedení nepoužívejte k nošení a chraňte ho před teplem (sporák / otevřený oheň).
- Děti si neuvědomují nebezpečí, které jim může hrozit při manipulaci s elektropřístroji.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi či nedostatečnými zkušenostmi a / nebo znalostmi, ledaže na ně kvůli jejich bezpečnosti dohlíží příslušná osoba nebo je poučí, jak přístroj používat.
- Na děti byste měli dohlížet, aby bylo zajištěno, že si nebudou s přístrojem hrát.
- Přístroj chraňte před vlhkem (stříkající voda / déšť).
- Než budete přístroj čistit nebo ukládat, nechte ho úplně vychladnout.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby byl obsluhován spínacími nebo externími hodinami.

Technische Daten

Typ	Volt	Hz	Watt
6219	220-240	50	900
6235	230		930

Před prvním použitím



Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtete návod k obsluze.

- Odstraňte veškeré obalové materiály a samolepky (kromě typového štítku).
- Spotřebič umístěte na suchou rovnou podložku
- s protiskluzovou úpravou.

Bezpečnostní upozornění



Přístroj splňuje požadavky příslušných norem EU.



Přístroj je určen pouze pro domácí použití.



POZOR! Pokud přístroj nepoužíváte a před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze sítě!

- Plochu určenou k pečení před prvním zprovozněním spotřebiče otřete navlhčenou textilií.
- Před prvním použitím pečicí plochu potřete tukem. Díky nepřilnavému povrchu nebude potřeba dále používat tuk.
- První 2 sendviče z hygienických důvodů nekonzumujte.
- Při vyjímání sendvičů používejte jen dřevěné nebo plastové kuchyňské náčiní, které je odolné vůči vysokým teplotám, aby nedošlo k poškození nepřilnavé povrchové úpravy spotřebiče.



Pečicí plocha je za provozu velmi horká. Vyvarujte se prosím kontaktu s kovovými částmi spotřebiče. Nebezpečí vzniku popálenin!

Uvedení do provozu a pokyny k obsluze

- Zasuňte vidlici přírodní šňůry do zásuvky; rozsvítí se červená kontrolka.
- Sendviče začněte péct, až když poprvé zhasne červená kontrolka, aby se s potřebič dostatečně předeřhál.
- POZOR! Spotřebič je od této chvíle horký.
- Jakmile červená kontrolka zhasne, je spotřebič připravený k provozu.
- Obložené sendviče vložte do spodní pečicí formy. Spotřebič zavřete. Zkontrolujte, zda správně zavakl uzávěr v rukojeti.

- Krátce po zavření se rozsvítí červená kontrolka. Sendviče jsou hotové, jakmile červená kontrolka zhasne.
- Hotové sendviče vyjměte bezprostředně po dopečení.
- Pokud chcete připravovat další sendviče, vložte je hned do spotřebiče. Doba na předeřhání už v tomto případě není nutná.

Čištění

- Před čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Ještě teplý spotřebič očištěte pomocí papírové utěrky.
- Rada: Mezi pečicí desky vložte savou papírovou utěrku a obě poloviny spotřebiče zaklapněte k sobě. Pečicí plochu pak můžete očistit navlhčenou textilií. Spotřebič nemyjte pod tekoucí vodou!
- Nepoužívejte hrubé čisticí prostředky.
- Nepokládejte přístroj v žádném případě do vody.

Pro Vaši kreativitu

- Vytvořte si vlastní sendviče – žádné meze se nekládou.
- Pro inspiraci seznam surovin, které lze použít: Salám, dušená šunka, tuňák, i zbylé kousky pečeného masa od oběda apod.
- Ovoce nebo zelenina, např. rajčata, papriky, chřest, cibule, houby, ananas, broskve, meruňky, mandarinky, banány, Sýry všeho druhu, plátkovaný, strouhaný, tavený. Pro zapékání jsou vhodné zejména lehké sýry, které se snadno a rychle roztaví.
- Podle chuti lze použít i oblíbené koření.

Problem / Ursache / Abhilfe

Problém	Možná příčina problému	Řešení problému
Sendviče jsou příliš tmavé	Sendviče se pekly příliš dlouho	Zvolte kratší dobu pečení
Nejde dovřít uzávěr	Sendvič je příliš obložený	Připravte tenčí sendvič
Sendviče se přilepily na pečicí formu	Sendvič jste na vnější straně nepomazali máslem	Sendvič na vnější straně potřete máslem

Ekologická likvidace

Obalové materiály, které ochraňují elektrospotřebiče značky Cloer při transportu, nepoškodují životní prostředí. Kartony a papír odevzdejte ve sběrně papíru nebo na příslušných místech vyhrazených pro tříděný odpad. Plastové obaly umístěte do kontejnerů na tříděný odpad.



UPOZORNĚNÍ!
Elektrospotřebiče nepatří
do domovního odpadu.

Elektrospotřebiče poskytují cenné suroviny. Vysloužilý spotřebič prosím zapojte do recyklačního procesu. O možnostech likvidace se informujte ve své obci.

Záruka

Pokud váš elektrospotřebič značky Cloer vykazuje záradu, obraťte se prosím na technický servis autorizované ho dovozce či výrobce.

Spotřebiče Cloer odpovídají aktuálním evropským směrnicím a bezpečnostním předpisům.

Záruka výrobce

Tuto záruku Vám poskytuje Váš prodejce. Pro uplatnění záručních nároků se obraťte přímo na svého prodejce.

Máte-li dotazy k výrobku, obraťte na příslušného dovozce Cloer ve své zemi. Na internetové stránce <http://cloer.com> najdete adresu a telefonní čísla, případně nám můžete poslat e-mail



**Registrace výrobku &
Záruční podmínky**

<https://cloer.eu/guarantee>

Βασικές οδηγίες ασφάλειας

- Αυτή η ηλεκτρική συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για την ιδιωτική χρήση και όχι για επαγγελματική.
- Αναθέστε τις επισκευές των ηλεκτρικών συσκευών Cloer μόνο σε αναγνωρισμένους αντιπροσώπους της Cloer ή στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Cloer. Επισκευές, στις οποίες δεν τηρούνται οι προδιαγραφές, μπορούν να προκαλέσουν σημαντικούς κιν-δύνους για τον χρήστη. Επιπλέον παύει διά τούτου να ισχύει το δικαίωμα εγγύησής τους.
- Βάλτε τη συσκευή σε λειτουργία μόνο σε συνηθισμένες πρίζες του νοικοκυριού. Ελέγξτε εάν η τάση του δικτύου που αναφέρεται επάνω στην ετικέτα τύπου συμφωνεί με αυτή του δικού σας δικτύου ρεύματος.
- Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με έναν αγωγό σύδεσης του τύπου εγκατάστασης „Y“. Εάν αυτός παρουσιάσει βλάβη, τότε πρέπει για την αποφυγή κινδύνων να αντικατασταθεί από έναν αναγνωρισμένο αντιπρόσωπο της Cloer ή από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Cloer.
- Τραβήξτε το φως από τη πρίζα,
 - όταν παρουσιαστεί μία βλάβη.
 - όταν η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο διάστημα.
 - πριν από κάθε καθαρισμό.
- Παρακαλούμε να τραβάτε πάντα μόνο το φως, ποτέ το καλώδιο ρεύματος.
- Μην τεντώνετε πολύ το καλώδιο, διότι αλλιώς υπάρχει κίνδυνος να τουμπάρει η συσκευή.
- Μην τραβάτε το καλώδιο επάνω από κοφτερές γωνίες.
- Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο ως φορητή και προστατέψτε το από υψηλές θερμοκρασίες (μάτια ηλεκτρικής κουζίνας / αναμμένη φλόγα).
- Παιδιά δεν αναγνωρίζουν τους κινδύνους που μπορούν να παρουσιαστούν κατά την συναναστροφή με ηλεκτρικές συσκευές.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλ. παιδιών) με περιορισμένες ψυχικές, κινητικές ή νοητικές ικανότητες ή τέτοια που έχουν έλλειψη εμπειρίας ή γνώσεων, εκτός και αν επιβλέπονται από ένα άτομο που είναι αρμόδιο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει από αυτό οδηγίες για τη χρήση της συσκευής.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλιστεί, ότι δεν παίζουν με την συσκευή.
- Προστατέψτε την συσκευή σας από υγρασία (πιτσιλίσματα νερού / βροχή).
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πλήρως, προτού να την καθαρίσετε ή να την ξεσκονίσετε.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση με χρονοδιακόπτη ή εξωτερικό χρονομετρητή.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

Τεχνικά δεδομένα

Typ	Volt	Hz	Watt
6219	220-240	50	900
6235	230		930

Πριν την πρώτη χρήση



Σας παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά πριν την πρώτη χρήση της συσκευής τις παρούσες οδηγίες.

- Απομακρύνετε όλα τα μέρη της συσκευασίας και ενδεχόμενως και τα αυτοκόλλητα, όχι όμως και το πινακίδα τύπου.
- Τοποθετήστε το μηχάνημα για τα Sandwich σε μία στεγνή και λεία επιφάνεια, που να μη γλιστράει.

Υπόδειξη ασφαλείας



Συσκευή σύμφωνη με τις βασικές απαιτήσεις των εφαρμοσίων οδηγιών της Ε.Κ.



Η συσκευή μόνο για εσωτερική χρήση.



Προσοχή! Αποσυνδέστε πάντα την συσκευή από την πρίζα πριν τον καθαρισμό και όταν δεν είναι σε χρήση!

- Να καθαρίζετε τις επιφάνειες ψησίματος τοστ πριν από τη θέρμανση για πρώτη φορά με ένα βρεγμένο πανί.
- Αλείψτε με λίπος τις φόρμες του τοστ πριν από την πρώτη χρήση μία φορά, στη συνέχεια δε χρειάζεται καμία λίπανση λόγω της αντικολητικής επίστρωσης.
- Τα πρώτα δύο σάντουιτς για λόγους υγιεινής δεν είναι κατάλληλα για κατανάλωση.
- Να χρησιμοποιείτε για να βγάξετε τα σάντουιτς μόνο εργαλεία από ξύλο ή ανθεκτικό στη θερμοκρασία πλαστικό, για να μη γρατσουνιστεί η αντικολητική επίστρωση της συσκευής.



Οι επιφάνειες ψησίματος τοστ της συσκευής αναπτύσσουν κατά τη λειτουργία πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Παρακαλώ αποφύγετε να ακουμπάτε σε μεταλλικά μέρη. Κίνδυνος εγκαυμάτων!

Έναρξη λειτουργίας και υποδείξεις χρήσης

- Τοποθετήστε πρώτα το φινις στη πρίζα, η κόκκινη ενδεικτική λυχνία ανάβει.
- Προτού να ψήσετε ένα Sandwich θα πρέπει να προθερμαίνετε τη συσκευή Sandwich μέχρι η κόκκινη ενδεικτική λυχνία να σβήσει την πρώτη φορά.

- ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσκευή ζεσταίνεται πάρα πολύ.
- Μόλις η κόκκινη ενδεικτική λυχνία σβήσει η συσκευή είναι έτοιμη προς λειτουργία.
- Τοποθετήστε τα Sandwich με γέμιση στην κάτω επιφάνεια ψησίματος.
- Κλείστε τώρα τη συσκευή. Προσέξτε το κλείστρο της ασφάλισης λαβής να κουμπώνει.
- Λίγο μετά το κλείσιμο ανάβει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία.
- ο τοστ σάντουιτς είναι έτοιμο μόλις η κόκκινη ενδεικτική λυχνία σβήσει.
- Βγάξτε τα τοστ αμέσως μετά τον τερματισμό της διαδικασίας ψησίματος.
- Εφόσον παρασκευάζετε περισσότερα σάντουιτς τοστ, τοποθετήστε αμέσως τα καινούρια. Δε χρειάζεται μια εκ νέου προθέρμανση της συσκευής.

Παρασκευή

- Προτού να ξεκινήσετε με την παρασκευή των τοστ, συνιστούμε να προετοιμάστε και όλα τα συστατικά. Μπορείτε επίσης να προετοιμάσετε και έναν αριθμό τοστ, για να μικρύνετε το χρόνο αναμονής.
- Αλείψτε τις εξωτερικές πλευρές στις φέτες του τοστ με βούτυρο.
- Μπορούν να χρησιμοποιηθούν όλα τα είδη τοστ, π. χ. απλά ή πολύσπορα, εφόσον έχουν το μέγεθος των εσών ψησίματος.

Καθαρισμός

Να τραβάτε πριν από τον καθαρισμό πάντα το φινις από το ηλεκτρικό δίκτυο.

Να καθαρίζετε την ακόμη ζεστή συσκευή με μία χαρτοπετσέτα.

Συμβουλή: Τοποθετήστε δύο απορροφητικά φύλλα από ρολο κουζίνας μεταξύ των δύο επιφανειών ψησίματος και κλείστε τη συσκευή. Καθαρίστε τη συσκευή σάντουιτς στη συνέχεια με ένα ελαφρώς ξρεγμένο πανί, ποτέ όμως κάτω από τρεχούμενο νερό.

Να μη χρησιμοποιείτε επιθετικά μέσα καθαρισμού.

Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

Για τη δημιουργία της σας

- Για να παρασκευάσετε ο ίδιος σάντουιτς δε τίθενται περιορισμοί στη φαντασία σας.
- Παρακάτω μία λίστα των συστατικών, που μπορείτε να χρησιμοποιήσετε:
- Σαλάμι, βραστό χοιρομέρι, τόνος, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε και τα υπολείμματα από το κυριακάτικο ψήσιμο.
- Φρούτα ή λαχανικά όπως π.χ. ντομάτες, πιπεριές, σπαράγγι, αγγουράκια, κρεμμύδια, μανιτάρια, ανανάς, βερνίκια, γαρνιτούρες, μανταρίνια, μπανάνες.
- Τυρί σε κάθε του μορφή, σε φέτες, τρίμματα ή συμπιεσμένο. Για το ψήσιμο από πάνω ιδιαίτερα κατάλληλα είναι τα είδη, που λιώνουν εύκολα.
- Η χρήση καρυκευμάτων, μπ ρέι να γίνει σύμφωνα με το προσωπικό σας γούστο.

Πρόβλημα / Αιτία / Αντιμετώπιση

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Αντιμετώπιση
Τα σάντουιτς γίνονται πολύ σκούρα	Τα σάντουιτς ψήθηκαν πολύ	Ψήστε τα σάντουιτς λιγότερο διάστημα
Η λαβή συσκευής δεν κουμπώνει	Παραγемίσσατε το σάντουιτς	Βάλτε λιγότερο υλικό στο σάντουιτς
Τα σάντουιτς κολλάνε στη φόρμα ψησίματος	Οι εξωτερικές πλευρές το τoστ δεν επαλείφθηκαν με βούτυρο	Αλείψτε τις εξωτερικές πλευρές των τoστ με βούτυρο

Φιλική προς το περιβάλλον διάθεση απορριμμάτων

Οι συσκευές μας έχουν για την μεταφορά αποκλειστικά φιλικές προς το περιβάλλον συσκευασίες. Παραδώστε τα χαρτόνια και το χαρτί στα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένου χαρτιού, τις δε συσκευασίες που είναι από συνθετικό υλικό στα απορρίμματα εκμετάλλευσης πολυτίμων υλικών.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Ηλεκτρικές συσκευές δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα.

Οι ηλεκτρικές συσκευές περιέχουν πολύτιμες πρώτες ύλες. Παραδώστε κι εσείς την παλιά σας συσκευή στις αναγνωρισμένες υπηρεσίες ανακύκλωσης. Για τις δυνατότητες διάθεσης σας πληροφορεί η διοίκηση της κοινότητας ή της πόλης σας.

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Στην περίπτωση που σας παρουσιαστεί μία βλάβη στην συσκευή Cloer, σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στον δικό σας ειδικό αντιπρόσωπο της Cloer ή στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Cloer.

Εγγύηση κατασκευαστή

Παρακαλούμε να καταχωρίσετε τη συσκευή σας μέσα σε 6 μήνες από την αγορά της, ώστε να έχετε στη διάθεσή σας την εγγύηση κατασκευαστή. Ισχύουν οι όροι εγγύησης που είναι δημοσιευμένοι τη στιγμή της καταχώρισης.



Συνθήκες εγγύησης
<https://cloer.eu/guarantee>

Основные указания по безопасности

- Этот электрический прибор предназначен исключительно для бытового пользования, а не для промышленного использования.
- Ремонт приборов фирмы Cloer должен производиться только уполномоченными фирмой Cloer специалистами или заводской службой сервиса Cloer. Неквалифицированный ремонт может привести к серьёзной опасности для потребителя. Кроме того становится недействительной гарантия.
- Эксплуатируйте прибор, включая его только в обычные бытовые штепсельные розетки. Проверьте, соответствует ли приведенное на типовой фирменной табличке сетевое напряжение значению напряжения в Вашей электросети.
- Прибор оснащен соединительным проводом типа „Y“. При повреждении, во избежание опасности, он подлежит замене уполномоченными фирмой Cloer специалистами или заводской службой сервиса Cloer.
- Выдерните сетевую штепсельную вилку из розетки,
 - если возникло повреждение.
 - если прибор длительное время не будет использоваться.
 - перед каждой чисткой.
- Тяните, пожалуйста, только за штепсельную вилку, и ни в коем случае за провод.
- Не натягивать провод туго, так как в противном случае возникает опасность того, что прибор перевернется.
- Не протягивайте провод над острыми кромками.
- Не используйте провод для переноски и защищайте его от нагрева (поверхность электроплиты / открытое пламя).
- Дети не осознают опасностей, которые могут возникнуть при пользовании электроприборами.
- Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей), с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и / или недостаточными знаниями, это допустимо только тогда, когда они находятся под присмотром ответственных за их безопасность лиц или получили от Вас указания по пользованию прибором.
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы быть уверенными, что они не играют с прибором.
- Защищайте свой прибор от влаги (брызги / дождь).
- Дайте прибору полностью остыть, прежде чем его чистить или убирать.
- Данный прибор не предназначен для применения с выключателем с часовым механизмом или с внешним таймером.

Технические характеристики

Тип	Вольт	Гц	Вт
6219	220-240	50	900
6235	230		930

Перед первым использованием



Перед первым использованием внимательно прочитайте данное руководство.

- Удалите все детали упаковки, а также наклейки, но не фирменную табличку.
- Установите сэндвичницу на сухую, не скользкую и ровную поверхность.

Указания по технике безопасности



Кухонная машина соответствует требованиям Европейского объединения.



Кухонную машину использовать только в помещении.



Внимание! При непользовании прибора и перед чистке его отключать от сети!

Перед первым применением

- Перед первым нагревом протрите противни влажной тканью.
- Перед самым первым применением смажьте противни, впоследствии смазывать не нужно по причине наличия антипригарного покрытия.
- Первые 2 сэндвича не пригодны в пищу по гигиеническим соображениям.
- Для извлечения сэндвичей используйте только приборы из дерева или термостойкой пластмассы, чтобы не поцарапать антипригарное покрытие прибора.



Противни прибора при эксплуатации нагреваются. Избегайте контакта с металлическими деталями. Опасность ожога!

Ввод в эксплуатацию и указания по облуживанию

- Сначала вставьте сетевую вилку в розетку, загорается красная контрольная лампа.
- Прежде чем начать поджаривать сэндвичи, нужно нагревать сэндвичницу до тех пор, пока красная контрольная лампа не погаснет в первый раз.
- ВНИМАНИЕ: Теперь прибор горячий.
- Если красная контрольная лампа погасла, прибор готов к эксплуатации.

- Поместите подготовленные сэндвичи на нижний противень.
- Теперь закройте прибор. Проследите за тем, чтобы защёлкнулся затвор блокировки ручек.
- Сразу после закрытия загорается красная контрольная лампа.
- Сэндвичный тост готов, если красная контрольная лампа погасла.
- Тосты следует извлечь из прибора сразу после завершения процесса поджаривания.
- Если поджариваются несколько сэндвичных тостов, сразу поместите в прибор новые.
- Повторный нагрев прибора не требуется.

Приготовление

- Прежде чем Вы начнёте поджаривать тосты, подготовьте все ингредиенты. Вы можете уже приготовить какое-то количество тостов, чтобы сократить время ожидания.
- Наружные стороны тостов смазать маслом.
- Можно использовать все сорта тостов, напр., ржаные тосты или из нескольких видов зерна, если они подходят по размеру в лотки для поджаривания.

Чистка

- Перед чисткой всегда отсоединяйте вилку.
- Очищайте ещё тёплый прибор бумажным полотенцем.
- Совет: Поместите два впитывающих креповых кухонных полотенца между поверхностями для выпечки и закройте прибор. В заключении очистите сэндвичницу
- влажной тканью, но не погружайте в воду. Не применяйте острые чистящие средства.
- Ни в коем случае не погружайте устройство в воду.

Для Вашего творчества

Если Вы самостоятельно придумываете сэндвичи, Ваша фантазия не ограничена. Здесь приводится список ингредиентов, которые Вы можете использовать:

Салями, варёная ветчина, тунец, можно также использовать остатки воскресного жаркого. Фрукты или овощи, напр., помидоры, болгарский перец, спаржа, огурцы, лук, грибы, ананас, персики, абрикосы, мандарины, бананы, Сыр любого вида, в ломтиках, тёртый или раздавленный. Для запекания лучше всего подходят нежные, легко плавящиеся сорта.

Специи применяются по вкусу.

Проблема / Причина / Устранение

Проблема	Возможная причина	Устранение
Сэндвичи слишком тёмные	Сэндвичи слишком долго	Поджаривать сэндвичи более короткое время
Ручки рибора не защёлкиваются	Сэндвич слишком толстый	Сделать сэндвич тоньше
Сэндвич сильно липнет к противню	Наружные стороны тостов не смазаны маслом	Наружные стороны тостов смазать маслом

Экологически безопасная утилизация

Наши приборы упакованы для транспортировки исключительно в экологически безопасные материалы. Сдайте картон и бумагу в пункт приема макулатуры, а пластиковую упаковку - в пункт приема вторсырья.



ВНИМАНИЕ! Не выбрасывайте электроприборы как бытовые отходы.

Электроприборы Cloer отвечают положениям действующих директив ЕС и требованиям по техники безопасности.

Если ваш прибор Cloer поврежден или работает неисправно, обратитесь, пожалуйста, к своему дилеру или в сервисную службу компании Cloer. Зарегистрированные постоянные клиенты могут обращаться в нашу сервисную службу.

Гарантия

Электроприборы Cloer отвечают положениям действующих директив ЕС и требованиям по техники безопасности.

Если ваш прибор Cloer поврежден или работает неисправно, обратитесь, пожалуйста, к своему дилеру или в сервисную службу компании Cloer. Зарегистрированные постоянные клиенты могут обращаться в нашу сервисную службу.

Гарантия производителя

Пожалуйста, зарегистрируйте свой прибор в течение 6 месяцев с даты покупки для того, чтобы получить гарантию производителя. Применяются те условия гарантии, которые были изданы на момент регистрации продукта. Условия гарантии и информация о регистрации продукта представлены здесь:



Гарантия производителя
<https://cloer.eu/guarantee>

cloer

© 2024 by Cloer Germany GmbH&CoKG

Von-Siemens-Straße 12
59757 Arnsberg Germany

<https://contact.cloer.eu/>

Technische Änderungen, Irrtümer bzw. Druckfehler vorbehalten.
We reserve the right to make technical changes, we are not liable for any errors or printing errors.